



ecoINWALL plus

VMW



Istruzioni per l'installazione e la manutenzione

Indice

1	Sicurezza	4	6	Uso	18
1.1	Avvertenze relative alle azioni	4	6.1	Utilizzo dell'interfaccia utente	18
1.2	Uso previsto	4	6.2	Utilizzo dei codici di diagnostica	19
1.3	Avvertenze di sicurezza generali	4	6.3	Visualizzazione del codice di stato	20
1.4	Norme (direttive, leggi, prescrizioni)	6	6.4	Utilizzo dei programmi di controllo	20
2	Avvertenze sulla documentazione	7	7	Messa in servizio	20
2.1	Osservanza della documentazione complementare	7	7.1	Controllo del tipo di gas	20
2.2	Conservazione della documentazione	7	7.2	Controllo dell'impostazione di fabbrica	20
2.3	Validità delle istruzioni	7	7.3	Controllo e trattamento dell'acqua di riscaldamento/acqua di riempimento e di reintegro	20
3	Descrizione del prodotto	7	7.4	Evitare pericoli a causa di una pressione insufficiente dell'acqua	21
3.1	Numero di serie	7	7.5	Riempimento del sifone della condensa	21
3.2	Indicazioni sulla targhetta del modello	7	7.6	Riempimento e disaerazione dell'impianto di riscaldamento	22
3.3	Elementi funzionali di una caldaia murale combinata a gas	8	7.7	Riempimento del circuito dell'acqua calda	22
3.4	Panoramica degli elementi di comando	8	7.8	Messa in servizio del prodotto	22
3.5	Descrizione del display	8	7.9	Controllo della regolazione della valvola gas	23
3.6	Descrizione della funzione dei tasti	9	7.10	Controllare la tenuta	25
3.7	Marcatura CE	9	8	Regolazione dell'impianto	25
3.8	Propano commerciale	9	8.1	Impostazione del tempo di blocco del bruciatore	25
3.9	Protezione antigelo	9	8.2	Impostare la potenza termica massima	26
4	Montaggio	10	8.3	Impostazione dell'intervallo di manutenzione	26
4.1	Rispetto dei requisiti del luogo d'installazione del prodotto	10	8.4	Impostazione della potenza della pompa	26
4.2	Disimballaggio del prodotto	10	8.5	Regolazione del bypass	26
4.3	Controllo della fornitura	10	9	Adattamento della temperatura dell'acqua calda	27
4.4	Dimensioni	10	9.1	Impostazione della temperatura dell'acqua calda sanitaria	27
4.5	Distanze da componenti infiammabili	10	10	Consegna del prodotto all'utente	27
4.6	Installazione sospesa del prodotto	11	11	Controllo e manutenzione	27
4.7	Smontaggio/montaggio del rivestimento del mantello	12	11.1	Rispetto degli intervalli di controllo e manutenzione	27
4.8	Smontaggio/montaggio della piastra frontale di guarnizione della camera di combustione	12	11.2	Fornitura di pezzi di ricambio	27
4.9	Smontaggio/montaggio del pannello laterale della camera di combustione	12	11.3	Verifica dell'elettrodo di accensione	28
5	Installazione	13	11.4	Svuotamento del prodotto	28
5.1	Verifica del contatore del gas	13	11.5	Smontaggio del gruppo gas/aria	28
5.2	Raccordo lato gas e acqua	13	11.6	Pulizia dello scambiatore di calore	28
5.3	Collegamento della tubazione di scarico della valvola di sicurezza	14	11.7	Controllo del bruciatore	29
5.4	Collegamento della tubazione di scarico della condensa	14	11.8	Montaggio del gruppo gas/aria	29
5.5	Collegamento del rubinetto di scarico	15	11.9	Pulizia del sifone della condensa	29
5.6	Installazione dell'elemento di raccordo per il condotto aria-fumi	15	11.10	Pulizia del filtro di ingresso dell'acqua calda	29
5.7	Impianto fumi	15	11.11	Pulizia del filtro di riscaldamento	29
5.8	Impianto elettrico	15	11.12	Controllo della pressione di precarica del vaso di espansione	30
5.9	Montaggio delle resistenze elettriche a immersione	17	11.13	Conclusione delle operazioni di ispezione e manutenzione	30
			12	Soluzione dei problemi	30
			12.1	Eliminazione dei guasti	30
			12.2	Richiamare la memoria errori	30
			12.3	Cancellazione della memoria errori	30
			12.4	Ripristino di tutti i parametri sulle impostazioni di fabbrica	30
			12.5	Preparativi alla riparazione	30

12.6	Sostituzione di componenti guasti	31
12.7	Sostituzione del cavo di allacciamento alla rete elettrica	33
12.8	Conclusione della riparazione	33
13	Disattivazione del prodotto.....	33
14	Smaltimento dell'imballaggio	33
15	Servizio assistenza tecnica	33
	Appendice	34
A	Dimensioni	34
A.1	Dimensioni del mantello	34
B	Indicazione delle lunghezze dei tubi per il tipo di apparecchio B23P.....	35
C	Programmi di test - panoramica.....	35
D	Codici diagnostica – panoramica.....	35
E	Codici di stato – panoramica	40
F	Codici di errore – panoramica	41
G	Schema elettrico	44
H	Interventi di ispezione e manutenzione – panoramica.....	45
I	Dati tecnici.....	46
	Indice analitico	49

1 Sicurezza

1.1 Avvertenze relative alle azioni

Classificazione delle avvertenze relative ad un'azione

Le avvertenze relative alle azioni sono differenziate in base alla gravità del possibile pericolo con i segnali di pericolo e le parole chiave seguenti:

Segnali di pericolo e parole convenzionali



Pericolo!

Pericolo di morte immediato o pericolo di gravi lesioni personali



Pericolo!

Pericolo di morte per folgorazione



Attenzione!

Pericolo di lesioni lievi



Precauzione!

Rischio di danni materiali o ambientali

1.2 Uso previsto

Con un uso improprio, possono insorgere pericoli per l'incolumità dell'utilizzatore o di terzi o anche danni al prodotto e ad altri oggetti.

Il prodotto è concepito come generatore termico per impianti di riscaldamento chiusi e per la produzione di acqua calda.

In funzione del tipo di apparecchio, i prodotti citati in queste istruzioni vanno installati e usati solo in combinazione con gli accessori per il condotto aria-fumi riportati nella documentazione complementare.

L'impiego del prodotto in autoveicoli come ad esempio camper o roulotte non è considerato proprio. Non vanno considerati come veicoli le unità installate sempre in un luogo fisso (una cosiddetta installazione fissa).

L'uso previsto comprende:

- Il rispetto delle istruzioni per l'uso, l'installazione e la manutenzione del prodotto e di tutti gli altri componenti dell'impianto
- L'installazione e il montaggio nel rispetto dell'omologazione dei prodotti e del sistema
- Il rispetto di tutti i requisiti di controllo e manutenzione riportate nei manuali.

L'uso previsto comprende inoltre l'installazione secondo l'IP-Code.

Qualsiasi utilizzo diverso da quello descritto nel presente manuale o un utilizzo che vada oltre quanto sopra descritto è da considerarsi improprio. È improprio anche qualsiasi utilizzo commerciale e industriale diretto.

Attenzione!

Ogni impiego improprio non è ammesso.

1.3 Avvertenze di sicurezza generali

1.3.1 Pericolo a causa di una qualifica insufficiente

I seguenti interventi possono essere eseguiti solo da tecnici qualificati con le necessarie competenze:

- Montaggio
- Smontaggio
- Installazione
- Messa in servizio
- Controllo e manutenzione
- Riparazione
- Messa fuori servizio
- ▶ Procedere conformemente allo stato della tecnica.

1.3.2 Pericolo di morte per la fuoriuscita di gas

In presenza di odore di gas negli edifici:

- ▶ Evitare i locali con odore di gas.
- ▶ Se possibile spalancare porte e finestre e creare una corrente d'aria.
- ▶ Non usare fiamme libere (per es. accendini, fiammiferi).
- ▶ Non fumare.
- ▶ Non utilizzare interruttori elettrici, spine, campanelli, telefoni e citofoni dell'edificio.
- ▶ Chiudere il dispositivo d'intercettazione del contatore del gas o il dispositivo d'intercettazione principale.
- ▶ Se possibile, chiudere il rubinetto d'intercettazione del gas sul prodotto.
- ▶ Avvertire i vicini di casa chiamando o bussando.
- ▶ Abbandonare immediatamente l'edificio e impedire l'accesso a terzi.
- ▶ Avvertire vigili del fuoco e polizia non appena si è abbandonato l'edificio.



- ▶ Avvertire il servizio tecnico di pronto intervento dell'azienda erogatrice del gas da un telefono esterno all'edificio.

1.3.3 Pericolo di morte a causa di condotti fumi ostruiti o non a tenuta

A causa di errori d'installazione, danneggiamenti, manipolazione, luogo d'installazione non ammesso e simili si possono verificare la fuoriuscita di fumi e intossicazioni.

In presenza di odore di gas negli edifici:

- ▶ Spalancare tutte le porte e finestre accessibili e creare una corrente d'aria.
- ▶ Spegnerne il prodotto.
- ▶ Controllare il percorso dello scarico fumi nel prodotto.

1.3.4 Pericolo di intossicazione e ustioni per la fuoriuscita di fumi roventi

- ▶ Utilizzare il prodotto solo con la condotta aria-fumi completamente montata.
- ▶ Utilizzare il prodotto - tranne che per breve tempo a scopo di collaudo - solo con il rivestimento anteriore montato e chiuso.

1.3.5 Pericolo di morte a causa di materiali esplosivi e infiammabili

- ▶ Non utilizzare il prodotto in locali di deposito insieme a materiali esplosivi o infiammabili (es. benzina, carta, vernici).

1.3.6 Pericolo di morte a causa di armadi di copertura

In prodotti a camera aperta, un armadio di copertura può condurre a situazioni pericolose.

- ▶ Verificare che il prodotto sia alimentato dall'aria comburente in modo sufficiente.

1.3.7 Rischio di avvelenamento a seguito di alimentazione di aria comburente insufficiente

Condizione: Funzionamento a camera aperta

- ▶ Garantire un'adduzione d'aria permanente, senza ostacoli e sufficiente nel locale d'installazione del prodotto ai sensi dei requisiti di ventilazione in materia.

1.3.8 Pericolo di morte a causa della mancanza di dispositivi di sicurezza

Gli schemi contenuti in questo documento non mostrano tutti i dispositivi di sicurezza necessari ad una installazione a regola d'arte.

- ▶ Installare nell'impianto i dispositivi di sicurezza necessari.
- ▶ Rispettare le leggi, le norme e le direttive pertinenti nazionali e internazionali.

1.3.9 Pericolo di morte per folgorazione

Se si toccano componenti sotto tensione, c'è pericolo di morte per folgorazione.

Prima di eseguire lavori sul prodotto:

- ▶ Staccare il prodotto dalla tensione disattivando tutte le linee di alimentazione di corrente su tutti i poli (dispositivo di sezionamento elettrico della categoria di sovratensione III per la separazione completa, ad esempio fusibili o interruttori automatici).
- ▶ Assicurarsi che non possa essere reinserito.
- ▶ Attendere almeno 3 min., fino a quando i condensatori non si sono scaricati.
- ▶ Verificare l'assenza di tensione.

1.3.10 Pericolo di ustioni o scottature a causa di parti surriscaldate

- ▶ Lavorare su tali componenti solo una volta che si sono raffreddati.

1.3.11 Condotta aria-fumi

I generatori di calore sono certificati per l'impianto insieme ai condotti aria-fumi originali. Per il tipo di installazione B23P sono ammessi anche accessori di produttori terzi. Se il generatore di calore per B23P è ammesso, è riportato nei dati tecnici.

- ▶ Utilizzare esclusivamente condotti aria-fumi originali del produttore.
- ▶ Se per B23P sono ammessi accessori di produttori terzi, posare correttamente i collegamenti del tubo fumi, sigillarli e bloccarli in modo che non scivolino via.
- ▶ Per la scelta dei condotti aria-fumi osservare le indicazioni riportate nelle presenti istruzioni.





1.3.12 Pericolo di morte a causa della fuoriuscita di fumi

Utilizzando il prodotto con un sifone della condensa vuoto, i fumi possono raggiungere l'aria dell'ambiente.

- ▶ Durante il funzionamento, verificare che il sifone della condensa del prodotto sia sempre pieno.

Condizione: Apparecchi omologati di tipo B23P con sifone della condensa (accessorio fornito da terzi)

- Altezza del battente d'acqua nel sifone: ≥ 200 mm

1.3.13 Pericolo di avvelenamento per i fumi fuoriuscenti in impianti aria-fumi ad impiego multiplo in sovrappressione

In impianti aria-fumi ad impiego multiplo in sovrappressione, l'alimentazione di aria comburente avviene in senso contrario rispetto alla tubazione fumi nell'intercapedine d'aria tra la tubazione fumi e la parete del vano tecnico.

Quando si aprono le aperture per ispezione dell'impianto aria-fumi o di un generatore termico possono fuoriuscire dei fumi.

- ▶ Mai far funzionare i generatori termici a camera aperta.
- ▶ Far funzionare i generatori termici solo con una protezione ritorno fumi omologata con il prodotto.

1.3.14 Pericolo di lesioni a causa del peso del prodotto

- ▶ Trasportare il prodotto con l'aiuto di almeno due persone.

1.3.15 Rischio di danni dovuti alla corrosione a causa di aria comburente e ambiente inadeguati

Spray, solventi, detergenti a base di cloro, vernici, colle, composti di ammoniaca, polveri e simili possono causare la corrosione del prodotto e nel condotto fumi.

- ▶ Verificare che l'alimentazione di aria comburente sia priva di cloro, zolfo, polveri, ecc..
- ▶ Assicurarsi che nel luogo d'installazione non vengano stoccate sostanze chimiche.
- ▶ Se si desidera installare il prodotto in saloni di bellezza, officine di verniciatura, fale-

gnamerie, imprese di pulizia o simili, scegliere un locale d'installazione separato nel quale sia assicurata un'alimentazione dell'aria comburente esente da sostanze chimiche.

- ▶ Assicurarsi che l'aria comburente non venga alimentata tramite camini che in precedenza venivano utilizzati con caldaie a gasolio o altri apparecchi di riscaldamento. Questi ultimi, infatti, possono causare un accumulo di fuliggine nel camino.

1.3.16 Rischio di danni materiali a seguito di spray e liquidi per la ricerca di perdite

Gli spray e i liquidi cercaperdite intasano il filtro del sensore di portata nel tubo di Venturi distruggendolo.

- ▶ Durante gli interventi di riparazione non spruzzare gli spray e i liquidi cercaperdite sul cappuccio di copertura del filtro del tubo di Venturi.

1.3.17 Rischio di danni materiali a causa dell'uso di un attrezzo non adatto

- ▶ Utilizzare un attrezzo adatto.

1.3.18 Gelo

Per evitare danni materiali:

- ▶ Non installare il prodotto in locali o luoghi la cui temperatura può scendere sotto -15°C .

1.4 Norme (direttive, leggi, prescrizioni)

- ▶ Attenersi alle norme, prescrizioni, direttive, regolamenti e leggi nazionali vigenti.



Qui è riportato un elenco delle norme rilevanti:

<https://www.vaillant.it/professionisti/normative/riferimenti-normativi-prodotto/>



2 Avvertenze sulla documentazione

2.1 Osservanza della documentazione complementare

- Attenersi tassativamente a tutti i manuali di servizio e installazione allegati agli altri componenti dell'impianto.

2.2 Conservazione della documentazione

- Consegnare il presente manuale e tutta la documentazione complementare all'utilizzatore dell'impianto.

2.3 Validità delle istruzioni

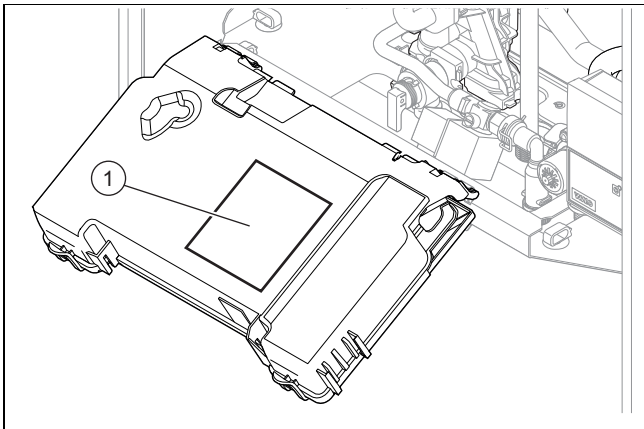
Le presenti istruzioni valgono esclusivamente per i seguenti modelli:

Codice di articolo del prodotto

VMW 266/2-5 I	0010017154
---------------	------------

3 Descrizione del prodotto

3.1 Numero di serie



Il numero di serie si trova sulla targhetta identificativa (1) (→ Pagina 7) dietro la scatola della scheda comando.

3.2 Indicazioni sulla targhetta del modello

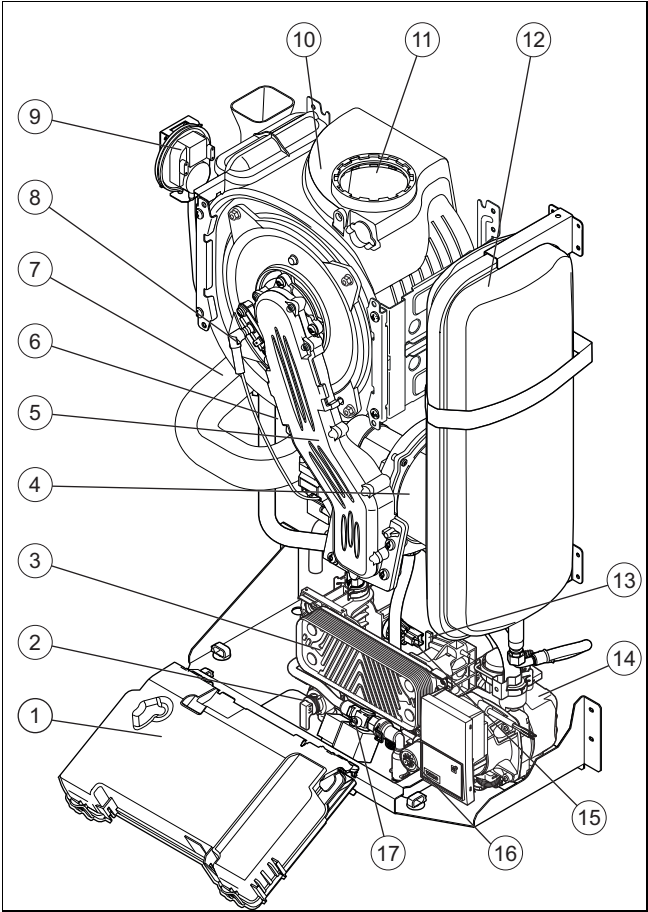
La targhetta del modello è montata in fabbrica sul prodotto.

La targhetta del modello indica il Paese in cui l'apparecchio va installato.

Indicazioni sulla targhetta del modello	Significato
	Codice a barre con numero di serie
Numero di serie	Serve al controllo qualità; 3 ^a e 4 ^a cifra = anno di produzione Serve al controllo qualità; dalla 5 ^a alla 6 ^a cifra = settimana di produzione Serve all'identificazione; dalla 7 ^a alla 16 ^a cifra = codice di articolo del prodotto Serve al controllo qualità; dalla 17 ^a alla 20 ^a cifra = sito produttivo
VMW 266 / VM 266	Denominazione del prodotto
2H, G20 - 20 mbar (2 kPa)	Impostazione in fabbrica per tipo di gas e pressione di allacciamento del gas
Cat.	Categoria di gas omologata

Indicazioni sulla targhetta del modello	Significato
Tecnica a condensazione	Rendimento dell'apparecchio di riscaldamento secondo la direttiva 92/42/CEE
Modello: Xx3(x)	Raccordi fumi consentiti
PMS	Pressione acqua massima nel modo riscaldamento
PMW	Pressione acqua massima in modalità acqua calda sanitaria
V/Hz	Allacciamento elettrico
W	Potenza elettrica assorbita, max.
IP	Tipo di protezione
	Modo riscaldamento
	Produzione di acqua calda
P _n	Campo di potenza termica nominale in modalità riscaldamento
P _{nc}	Campo di potenza termica nominale in modalità riscaldamento (tecnica a condensazione)
P	Campo di potenza termica nominale in modalità acqua calda sanitaria
Q _n	Campo di portata termica nominale in modalità riscaldamento
Q _{nw}	Campo di portata termica nominale in modalità acqua calda sanitaria
T _{max.}	Temperatura di mandata max.
NOX	Categoria NOx del prodotto
Codice (DSN)	Codice prodotto specifico
	→ Capitolo "Marcatura CE"
	Leggere le istruzioni!
	→ Capitolo "Riciclaggio e smaltimento"
Temp. amb di funzionamento (min./max)	-15 °C / 60 °C

3.3 Elementi funzionali di una caldaia murale combinata a gas



- 1

Scatola della scheda comando
- 2

Valvola di sicurezza del circuito di riscaldamento
- 3

Scambiatore di calore a piastre
- 4

Ventilatore
- 5

Valvola del gas
- 6

Sifone della condensa
- 7

Tubo di aspirazione dell'aria
- 8

Elettrodo di accensione
- 9

Pressostato
- 10

Scambiatore di calore primario
- 11

Raccordo fumi
- 12

Vaso di espansione del riscaldamento
- 13

Flussometro
- 14

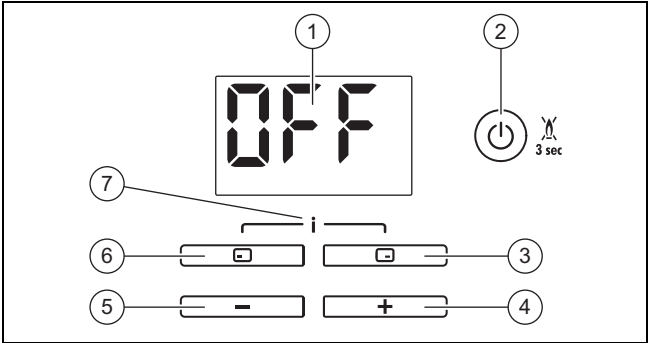
Pompa di riscaldamento
- 15

Sensore di pressione
- 16

Valvola deviatrice
- 17

Valvola magnetica di riempimento automatica

3.4 Panoramica degli elementi di comando



- 1

Display
- 2

Tasto di eliminazione del guasto
- 3

Tasto di selezione destro
- 4

Tasto +

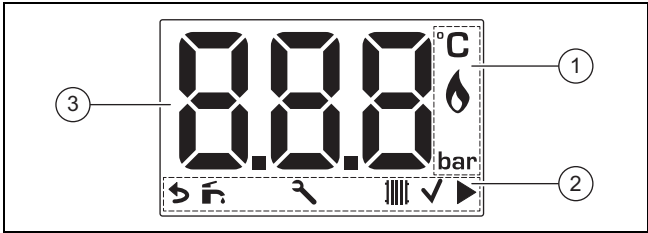
- 5

Tasto -
- 6

Tasto di selezione sinistro
- 7

Accesso al menu per le informazioni supplementari

3.5 Descrizione del display



- 1

Informazioni sul funzionamento
- 2

Modo operativo attivo, scelta e conferma del modo operativo
- 3

Visualizzazione dell'attuale temperatura di mandata del riscaldamento, della pressione di riempimento dell'impianto di riscaldamento, del modo operativo o di un codice di errore

Simbolo	Significato
	Funzionamento regolare del bruciatore Bruciatore acceso
	Pressione di riempimento dell'impianto di riscaldamento - Sempre acceso: pressione di riempimento nel campo ammesso. - Display lampeggiante: pressione di riempimento al di fuori del campo ammesso o funzione di disaerazione attivata o riempimento automatico.
	Funzionamento acqua calda - accesso permanente: acqua calda attivata - Lampeggiante: bruciatore acceso nel modo prelievo
	Modo riscaldamento - accesso permanente: modo riscaldamento attivato - Lampeggiante: bruciatore acceso nel modo riscaldamento
	Necessaria manutenzione Informazioni sul messaggio di manutenzione nel "Live Monitor"
	Impostazione da confermare
	Navigazione nei diversi menu
F.XX / Err	Anomalia nel prodotto Compare invece dell'indicazione di base.
S.XX	Codice di stato
OFF	Compare quando il prodotto va in modo standby.
P.XX	Compare non appena i programmi di controllo sono attivati.
C.XX	Compare non appena i codici sono attivati.
d.XX	Codice di diagnostica

Simbolo	Significato
	Funzionamento regolare del bruciatore – Bruciatore acceso
	Pressione di riempimento dell'impianto di riscaldamento – Sempre acceso: pressione di riempimento nel campo ammesso. – Display lampeggiante: pressione di riempimento al di fuori del campo ammesso o funzione di disaerazione attivata o riempimento automatico.
	Funzionamento acqua calda – acceso permanente: acqua calda attivata – Lampeggiante: bruciatore acceso nel modo prelievo
eco	Modo risparmio acqua calda – Temperatura di esercizio normale – Avviamento a caldo acqua calda (caldaia murale combinata a gas)
	Modo riscaldamento – acceso permanente: modo riscaldamento attivato – Lampeggiante: bruciatore acceso nel modo riscaldamento
	Il display lampeggia: – Accensione del prodotto – Anomalia
	Impostazione confermata
F.XX / Err	Anomalia nel prodotto – Compare invece dell'indicazione di base.
OFF	– Compare quando il prodotto va in modo standby.
P.XX	Compare non appena i programmi di controllo sono attivati.
d.XX	Codice di diagnostica

3.6 Descrizione della funzione dei tasti

Tasto	Significato
	– Regolazione della temperatura dell'acqua calda – Interruzione della modifica di un valore da impostare o attivazione di un modo operativo – Richiamo di un livello di selezione più alto nel menu
	– Regolazione della temperatura di mandata del riscaldamento, pressione di riempimento dell'impianto di riscaldamento o attivazione del modo riscaldamento – Conferma di un valore da impostare o attivazione di un modo operativo – Richiamo di un livello di selezione più basso nel menu
	– Richiamo delle funzioni supplementari
 o 	– Passaggio tra le singole voci del menu – Aumento o diminuzione del valore da impostare selezionato

I due tasti di selezione hanno una cosiddetta funzione soft-key, essa può cioè cambiare.

Se ad esempio nell'"Indicazione di base" si preme il tasto di selezione sinistro  la funzione corrente passa da  (temperatura dell'acqua calda) a **Indietro**.

I valori impostabili vengono visualizzati sempre lampeggianti.

La modifica di un valore deve essere sempre confermata. Essa sarà salvata solo dopo averlo fatto. Con  è possibile interrompere una procedura in qualsiasi momento. Se non si tocca un tasto per più di 15 minuti, il display torna all'indicazione di base.

3.7 Marcatura CE



Con la marcatura CE viene certificato che i prodotti, conformemente alla dichiarazione di conformità, soddisfano i requisiti fondamentali delle pertinenti direttive dell'UE in vigore.

La dichiarazione di conformità può essere richiesta al produttore.

3.8 Propano commerciale

Caldaie murali combinate a gas e apparecchi di riscaldamento, omologati per G31, possono funzionare con propano commerciale.

Il propano commerciale è definito come una miscela che contiene almeno l'85 % di propano (ai sensi del C.I.P. n. 26/1980 del 13.06.1980).

3.9 Protezione antigelo

3.9.1 Funzione antigelo del prodotto



Avvertenza

Il prodotto deve essere collegato alla rete elettrica e di approvvigionamento del gas.

Il funzionamento del prodotto è garantito fino a -15°C.

Il prodotto attiva la funzione antigelo non appena la temperatura esterna scende al di sotto di 6°C e/o la temperatura dell'acqua nel circuito di riscaldamento scende al di sotto di 12°C.

- In caso di temperatura esterna troppo bassa, la pompa è attivata per 5 minuti e si spegne quando la temperatura nel circuito di riscaldamento è sufficiente a garantire la protezione antigelo del prodotto.
- Se non viene raggiunta la temperatura sufficiente a garantire la protezione antigelo, vengono attivati il bruciatore e la pompa allo stesso tempo, finché la temperatura nel circuito di riscaldamento non è sufficiente.
- Non appena la temperatura dell'acqua è sufficiente, il bruciatore viene spento e la pompa rimane ancora in funzione per 5 minuti, quindi si spegne anch'essa.

Il circuito dell'acqua calda sanitaria viene protetto dal gelo tramite resistenza elettrica a immersione.

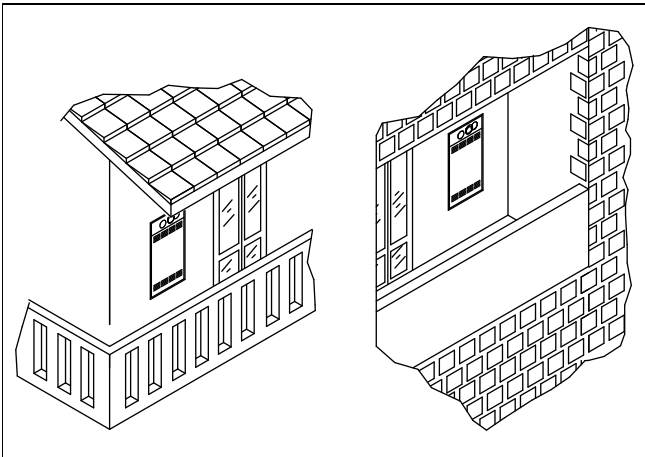
3.9.1.1 Protezione antigelo dell'impianto

Condizione: Assenza prolungata

- Rivolgersi ad un tecnico qualificato perché svuoti l'impianto o tratti il circuito di riscaldamento mediante aggiunta di uno speciale additivo per gli impianti di riscaldamento.

4 Montaggio

4.1 Rispetto dei requisiti del luogo d'installazione del prodotto



Il prodotto è stato sviluppato per essere installato all'aperto. Per un corretto funzionamento del prodotto, è importante rispettare le normative locali e nazionali in vigore.

4.2 Disimballaggio del prodotto

1. Estrarre il prodotto dall'imballo di cartone.
2. Rimuovere le pellicole protettive da tutti i componenti del prodotto.

4.3 Controllo della fornitura

- Controllare la completezza della fornitura.

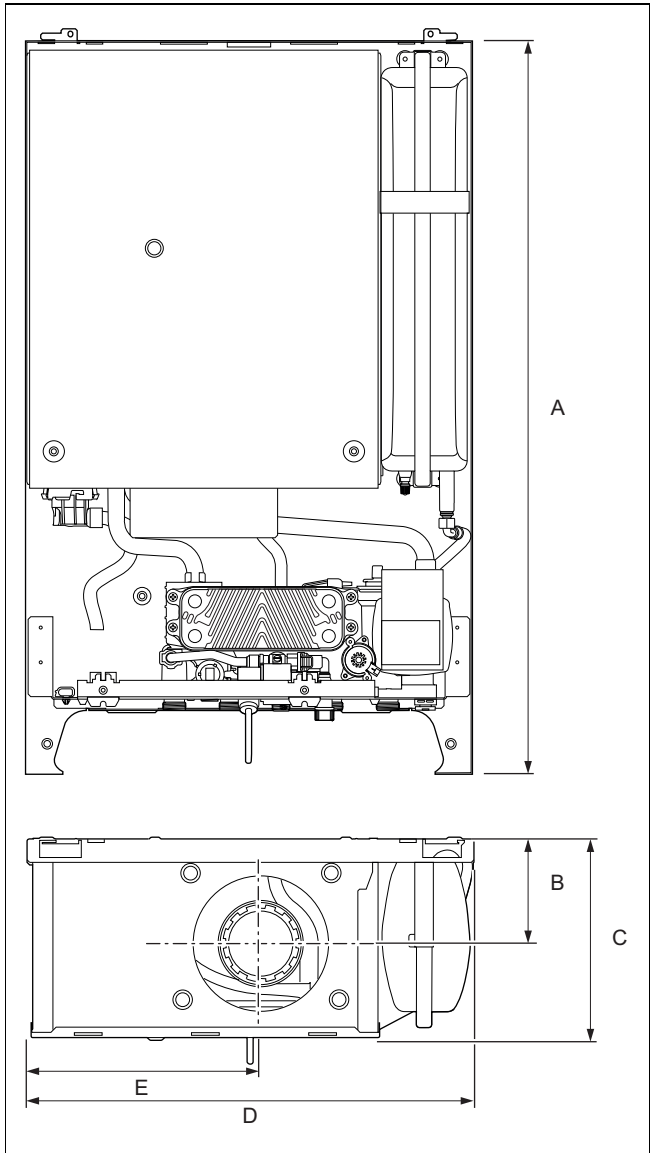


Avvertenza

La documentazione della centralina è parte integrante della documentazione totale.

Quantità	Denominazione
1	Generatore termico
1	Sensore di temperatura esterna
1	Termostato ambiente
1	Sacchetto con accessori – Tubo flessibile per lo scarico della condensa – Staffa di fissaggio – Rubinetto del gas – Resistenza elettrica a immersione
1	Adattatore di raccordo aria-fumi Ø 60/100 mm
1	Documentazione dell'imballo complementare

4.4 Dimensioni



Dimensioni

A	B	C	D	E
845 mm	122 mm	234 mm	515 mm	269,5 mm

Per le caratteristiche del rivestimento del mantello vedere l'appendice.

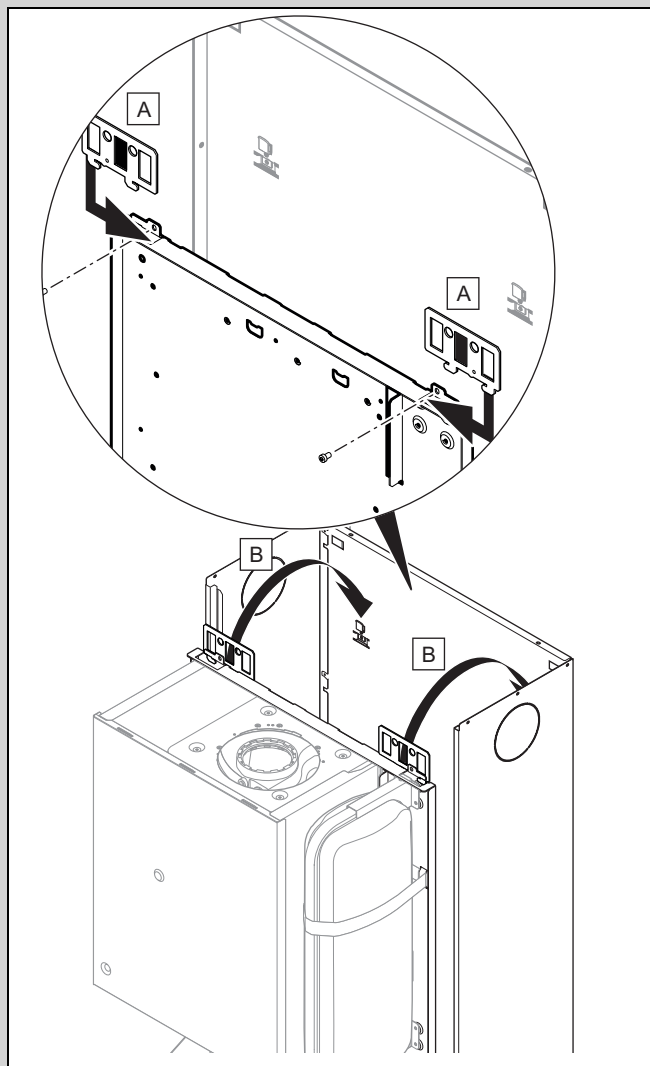
4.5 Distanze da componenti infiammabili

Non è necessario che per il prodotto sia osservata una distanza superiore a quella minima normale da elementi costruttivi con parti infiammabili.

4.6 Installazione sospesa del prodotto

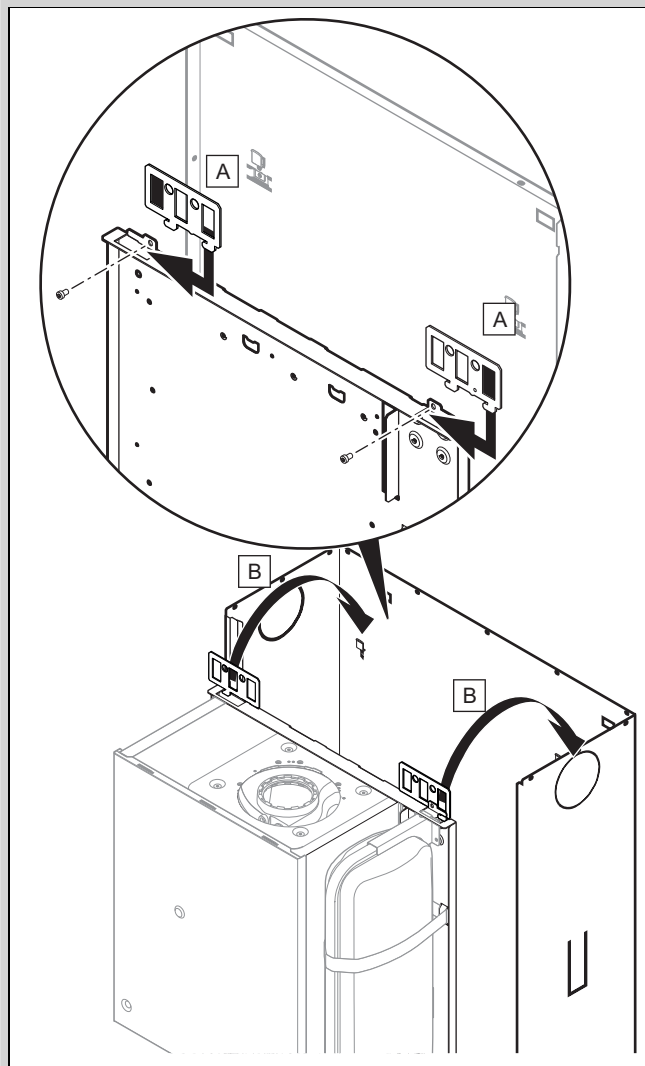
1. Verificare se la parete è in grado di supportare il peso del prodotto in esercizio.
2. Controllare se il materiale di fissaggio fornito può essere utilizzato con la parete.

Condizione: Il materiale di fissaggio è ammesso per la parete, Montaggio incassato



► Agganciare il prodotto come descritto.

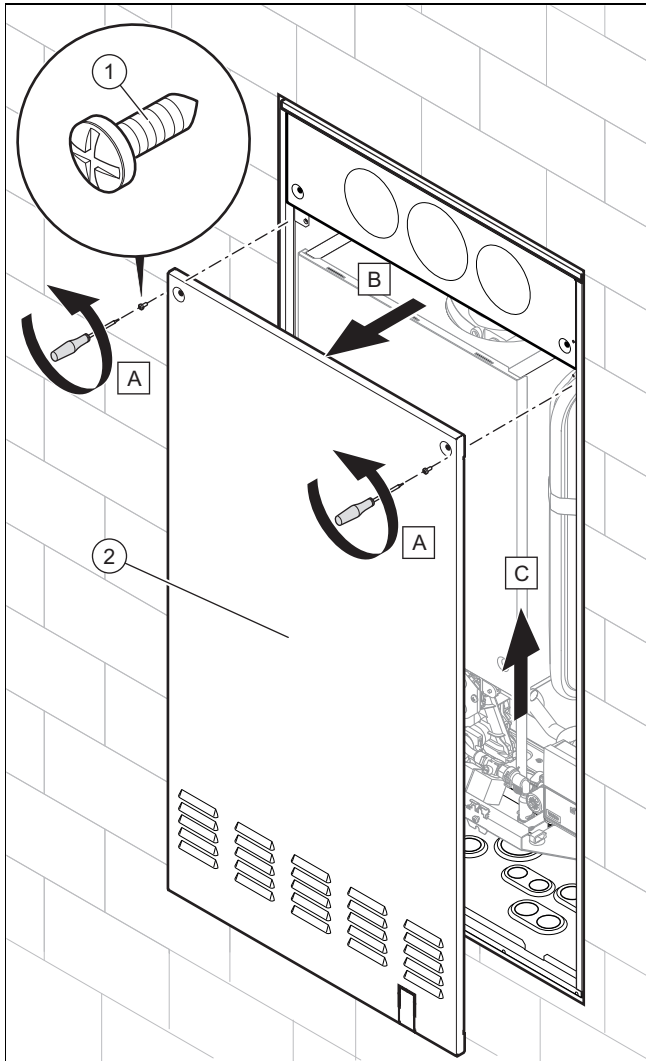
Condizione: Il materiale di fissaggio è ammesso per la parete, Montaggio a incastro in un vecchio mantello



► Agganciare il prodotto come descritto.

4.7 Smontaggio/montaggio del rivestimento del mantello

4.7.1 Smontaggio del rivestimento mantello



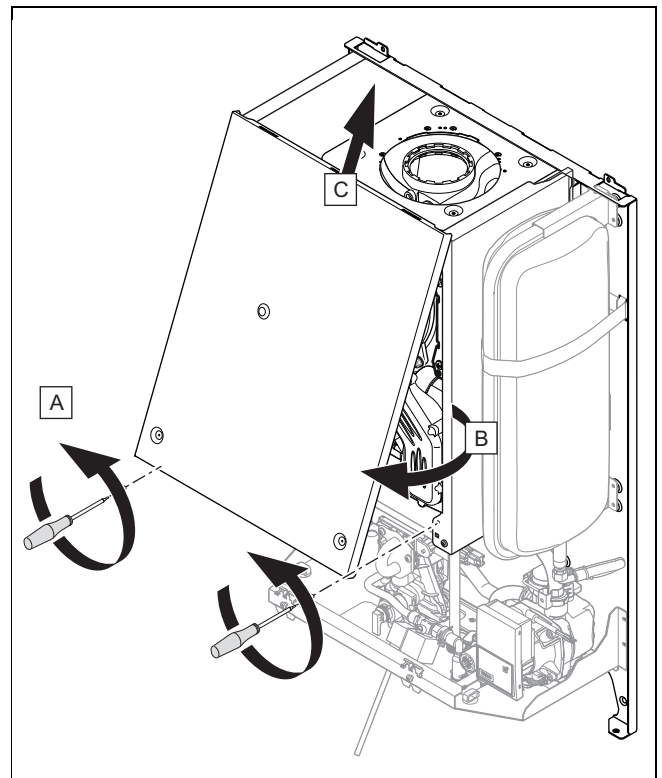
1. Svitare le due viti (1).
2. Tirare il rivestimento (2) sul bordo superiore in avanti.

4.7.2 Montaggio del rivestimento del mantello

- Rimontare i componenti in sequenza inversa.

4.8 Smontaggio/montaggio della piastra frontale di guarnizione della camera di combustione

4.8.1 Smontaggio della piastra frontale di guarnizione della camera di combustione



1. Svitare le due viti.
2. Tirare il rivestimento sul bordo inferiore in avanti.
3. Sollevare il rivestimento dal supporto verso l'alto.

4.8.2 Montaggio della piastra frontale di guarnizione della camera di combustione

- Rimontare i componenti in sequenza inversa.

4.9 Smontaggio/montaggio del pannello laterale della camera di combustione

4.9.1 Smontaggio dell'elemento laterale della camera di combustione



Precauzione!

Rischio di danni materiali a causa di deformazioni meccaniche!

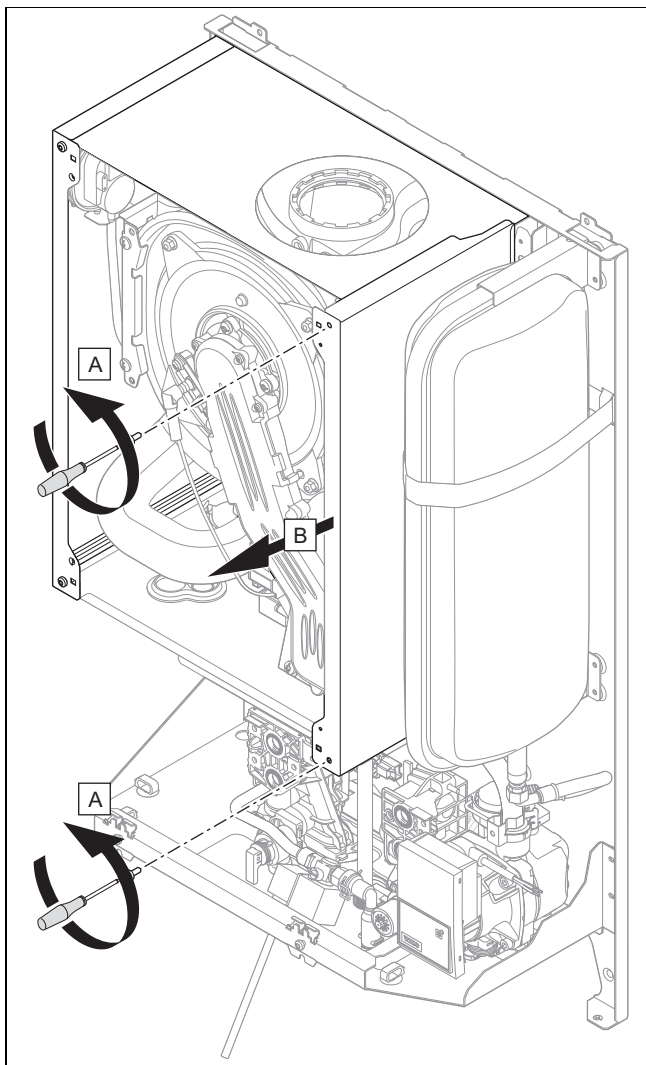
Smontando **entrambi** gli elementi laterali, il prodotto potrebbe deformarsi meccanicamente con conseguenti danni ad esempio alle tubazioni che potrebbero causare perdite.

- Smontare sempre **solo un** elemento laterale, mai entrambi gli elementi contemporaneamente.



Avvertenza

Se c'è abbastanza spazio lateralmente (almeno 50 mm), è possibile smontare un elemento laterale per semplificare gli interventi di manutenzione e riparazione.



1. Tener fermo l'elemento laterale per evitare che cada e svitare le due viti in alto e in basso.
2. Ribaltare l'elemento laterale verso l'esterno e rimuoverlo.
3. Ripetere l'operazione con l'elemento laterale opposto.

4.9.2 Montaggio dell'elemento laterale della camera di combustione

- Rimontare i componenti in sequenza inversa.

5 Installazione



Pericolo!

Rischio di ustioni e/o danni a causa di un'installazione impropria e conseguente fuoriuscita di acqua!

Le tensioni meccaniche nei tubi di raccordo possono causare perdite.

- Sincerarsi di montare i tubi di raccordo senza tensioni meccaniche.



Precauzione!

Rischio di danni materiali a causa dei residui nei tubi!

I residui di saldatura, i resti di guarnizioni, lo sporco o altri residui nei tubi possono danneggiare il prodotto.

- Prima di installare il prodotto, sciacquare a fondo l'impianto di riscaldamento.



Precauzione!

Rischio di danno materiale a causa delle modifiche ai tubi collegati!

- Deformare i tubi di raccordo solo se non sono ancora collegati al prodotto.

5.1 Verifica del contatore del gas

- Assicurarsi che il contatore del gas presente sia adatto alla portata necessaria.

5.2 Raccordo lato gas e acqua



Precauzione!

Pericolo di danni a causa di una installazione per collegamento gas impropria!

Il superamento della pressione di prova o della pressione di esercizio può causare danni alla valvola del gas!

- Controllare la tenuta della valvola del gas con una pressione di max. 11 kPa (110 mbar).



Precauzione!

Rischio di un danno materiale causato dalla corrosione

Attraverso i tubi di plastica non a tenuta di diffusione nell'impianto di riscaldamento, penetra aria nell'acqua dell'impianto di riscaldamento. L'aria nell'acqua dell'impianto di riscaldamento provoca corrosione nel circuito del generatore termico e nel prodotto.

- Se nell'impianto di riscaldamento si utilizzano tubi in plastica non a tenuta di diffusione, accertarsi che non penetri aria nel circuito del generatore termico.



Precauzione!

Rischio di danni materiali a causa di trasmissione termica durante le saldature!

- Eseguire saldature sugli elementi di raccordo solo finché questi non sono ancora avvitati ai rubinetti di manutenzione.



Avvertenza

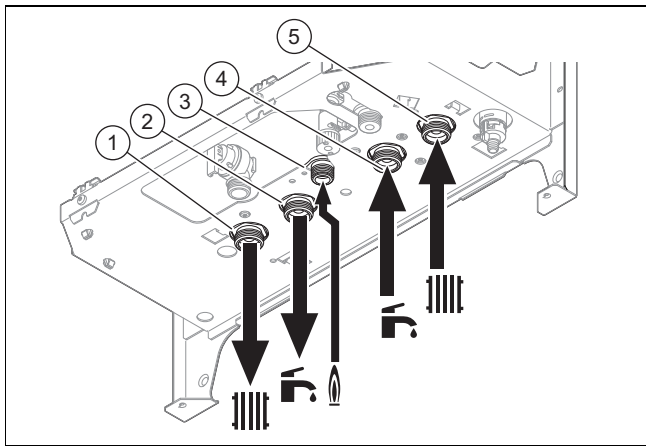
Dotare i tubi dell'acqua sull'uscita dell'apparecchio di riscaldamento e dell'impianto di un isolamento termico.

Lavoro preliminare

1. Controllare che i volumi d'impianto e la capacità del vaso di espansione coincidano.
 - ▽ Se il volume del vaso di espansione non è sufficiente per l'impianto.
 - Installare un vaso di espansione supplementare sul ritorno del circuito di riscaldamento, il più vicino possibile alla caldaia.
2. Accertarsi che l'impianto disponga dei seguenti elementi costruttivi:

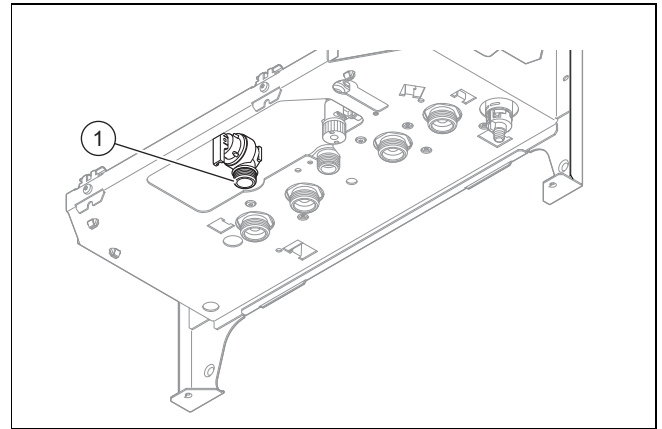
Materiale di lavoro

un rubinetto d'intercettazione dell'acqua fredda dell'apparecchio
un rubinetto d'intercettazione del gas dell'apparecchio
un dispositivo di riempimento e svuotamento nell'impianto di riscaldamento



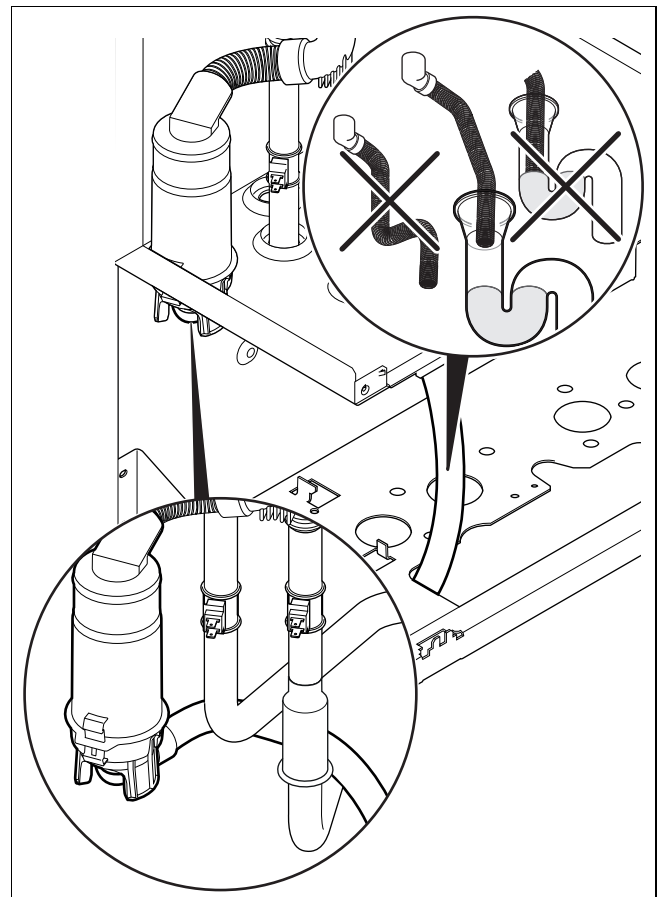
- | | |
|---|--|
| 1 Raccordo di mandata riscaldamento, G3/4 | 4 Raccordo per tubazione dell'acqua fredda, G3/4 |
| 2 Raccordo dell'acqua calda sanitaria, G3/4 | 5 Raccordo di ritorno riscaldamento, G3/4 |
| 3 Raccordo del gas, G1/2 | |
1. Realizzare gli allacciamenti acqua e gas in modo che siano conformi alle norme in vigore.
 2. Prima della messa in servizio sfiatare la tubazione del gas.
 3. Controllare se i raccordi (→ Pagina 25) sono a tenuta.

5.3 Collegamento della tubazione di scarico della valvola di sicurezza



- Accertarsi che la condotta sia visibile.
- Collegare la valvola di sicurezza (1) a un sifone di scarico adatto. Utilizzare a tale scopo un tubo flessibile in plastica.
 - ◁ Il dispositivo deve essere conformato in modo che si veda come scorre l'acqua.

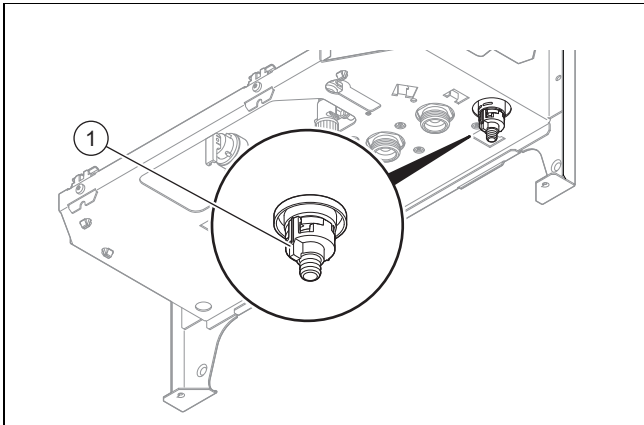
5.4 Collegamento della tubazione di scarico della condensa



- Attenersi alle indicazioni riportate nonché alle direttive e alle disposizioni di legge e locali relative allo scarico della condensa.
- Utilizzare il PVC o un altro materiale adatto allo scarico della condensa non neutralizzata.
- Se non si può garantire l'idoneità dei materiali delle tubazioni di scarico, installare un sistema per la neutralizzazione della condensa.

- Accertarsi che la tubazione di scarico della condensa non sia collegata ermeticamente al flessibile di scarico.
- Collegare il sifone della condensa (1). Utilizzare a tale scopo il tubo flessibile in plastica in dotazione.

5.5 Collegamento del rubinetto di scarico



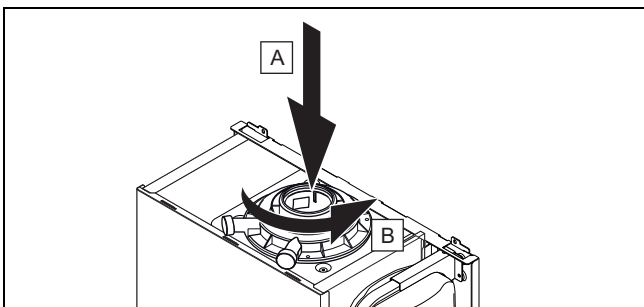
- Collegare un tubo flessibile al rubinetto di scarico (1) e inserire l'estremità libera del tubo flessibile in un punto di scolo adatto.

5.6 Installazione dell'elemento di raccordo per il condotto aria-fumi



Avvertenza

Il prodotto viene fornito con un elemento di raccordo Ø 60/100 mm.



1. Inserire l'elemento di raccordo per il condotto aria-fumi. Fare attenzione agli elementi di aggancio.
2. Ruotare l'elemento di raccordo in senso orario in modo da agganciarlo.

5.7 Impianto fumi

5.7.1 Avvertenze e indicazioni sull'installazione B23P

Una panoramica delle lunghezze dei tubi ammesse per l'installazione B23P è riportata nella tabella in appendice.

Il condotto fumi deve essere conforme almeno alla classificazione T 120 P1 W 1 secondo la norma EN 1443.

La lunghezza massima del tubo (solo tubo diritto) corrisponde alla lunghezza tubazione fumi massima ammessa senza curve. Se vengono utilizzate curve, la lunghezza del tubo massima deve essere ridotta in base alle caratteristiche dinamiche della portata delle curve. Le curve non devono essere direttamente una successiva all'altra, perché in questo modo la perdita di pressione aumenta.

Il diametro del tubo deve soddisfare i seguenti requisiti:

Diametro del tubo
80 ± 0,5 mm

In particolare se il tubo fumi viene installato in locali freddi o all'esterno dell'edificio, si può raggiungere il punto di congelamento sulla superficie del lato interno del tubo. È possibile evitare questo problema con una progettazione collaudata ai sensi della norma EN 13384-1 con una sollecitazione minima dell'apparecchio di riscaldamento a una temperatura fumi di 40 °C. Il prodotto non va collegato a un impianto fumi a cascata utilizzato da altri apparecchi.

La condensa dalla tubazione fumi può essere scaricata attraverso l'apparecchio.

Se la tubazione fumi è provvista di sifone, l'altezza del battente d'acqua nel sifone deve essere almeno di 200 mm.

- Osservare le norme nazionali e locali vigenti per condotti fumi. Informare l'utente sull'uso corretto del prodotto.

5.7.2 Avvertenze e indicazioni sull'installazione B23

Un condotto fumi per apparecchi omologati tipo B23 (caldaie murali a gas a camera aperta) richiede una pianificazione e una realizzazione accurate.

- Per la pianificazione tenere conto dei dati tecnici del prodotto.
- Fare riferimento alle regole della tecnica riconosciute.

5.8 Impianto elettrico

L'impianto elettrico deve essere eseguito esclusivamente da un tecnico elettricista.

Il prodotto deve essere messo a terra.



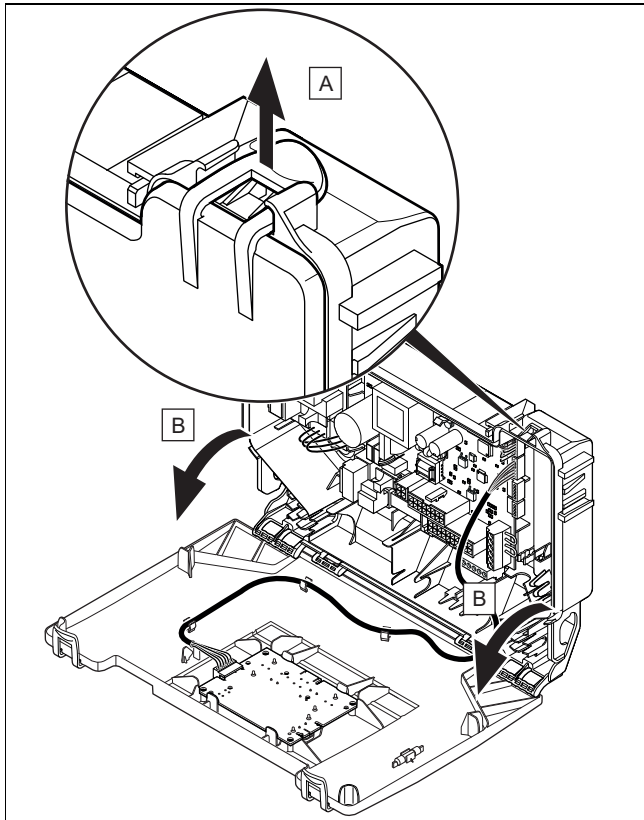
Pericolo!

Pericolo di morte per folgorazione!

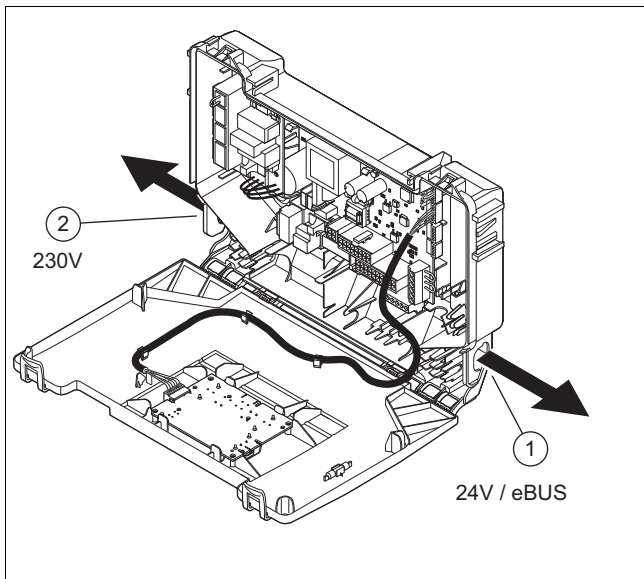
Sui morsetti di collegamento alla rete L e N è presente una tensione anche con il prodotto disinserito:

- Spegner l'alimentazione elettrica.
- Bloccare l'alimentazione di corrente per evitare il reinserimento.

5.8.1 Apertura della scatola della scheda comando



5.8.2 Passaggio dei cavi



- 1 Percorso dei cavi da 24 V/eBUS
- 2 Percorso dei cavi da 230 V

5.8.3 Informazioni generali sul collegamento dei cavi



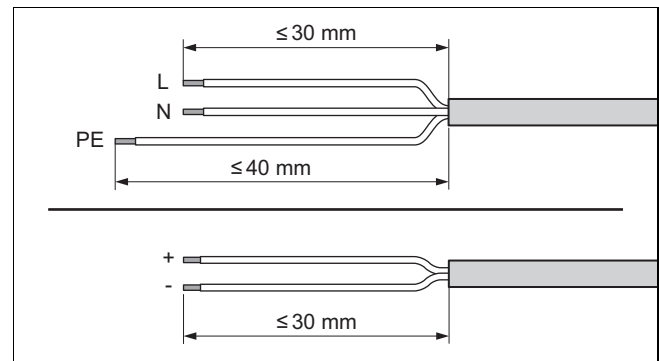
Precauzione!

Rischio di danni materiali a causa di un'installazione impropria!

La tensione di rete collegata ai morsetti e connettori errati, può distruggere l'elettronica.

- Non collegare l'alimentazione di rete ai morsetti eBUS (+/-) e RT 24 V.
- Collegare il cavo di collegamento esclusivamente ai morsetti appositamente contrassegnati!

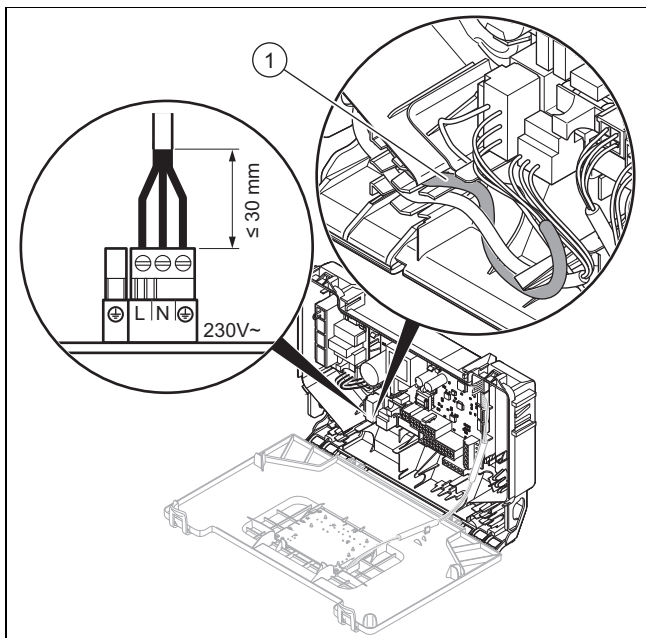
1. Fare passare il cavo di collegamento dei componenti da allacciare attraverso i passacavi posti a sinistra sul lato inferiore del prodotto.
2. Fare attenzione che il passacavi sia infilato correttamente e che i cavi siano posati correttamente.
3. Fare attenzione che i passacavi stringano i cavi di collegamento senza fessure visibili.
4. Usare fermacavi.
5. Accorciare il cavo di collegamento secondo necessità.



6. Rimuovere il rivestimento dai cavi flessibili come illustrato in figura. Evitare di danneggiare l'isolamento dei singoli cavi.
7. Sguainare i fili interni solo quanto basta a poter stabilire dei collegamenti stabili.
8. Per evitare cortocircuiti causati da singoli fili liberi, applicare dei capicorda sulle estremità sguainate dei fili.
9. Avvitare il connettore al cavo di collegamento.
10. Verificare che tutti i fili siano meccanicamente ben fissi nei morsetti del connettore. Se necessario migliorare il fissaggio.
11. Innestare il connettore nella presa prevista sul circuito stampato.
 - Rispettare lo schema elettrico in appendice.

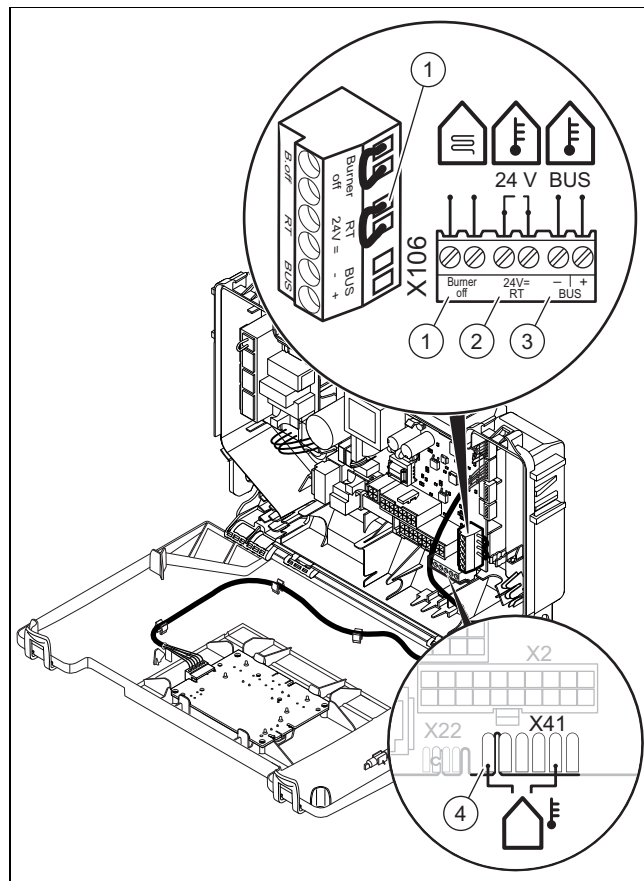
5.8.4 Realizzazione dell'alimentazione di corrente

1. Osservare tutte le norme vigenti.
2. Accertarsi che la tensione nominale della rete sia pari a 230 V.



3. Installare un connettore sul cavo di allacciamento alla rete elettrica.
4. Osservare il percorso del cavo di allacciamento alla rete elettrica **(1)** nella scatola della scheda comando per garantire lo scarico della trazione.
5. Inserire il connettore nella presa nella scatola della scheda comando.
6. Collegare il prodotto tramite un allacciamento fisso e un dispositivo di sezionamento con un'apertura contatti di almeno 3 mm.
7. Verificare che l'accesso al collegamento alla rete elettrica sia sempre possibile e che esso non sia coperto od ostacolato.

5.8.5 Collegamento della centralina all'elettronica



- | | | | |
|---|--|---|---------------------------------------|
| 1 | Termostato limite di sicurezza per riscaldamento a pannelli radianti | 3 | Centralina eBUS o termostato wireless |
| 2 | Centralina 24 V | 4 | Sonda di temperatura esterna, cablata |

1. Accertarsi che il prodotto sia privo di tensione.
2. Collegare i cavi. (→ Pagina 16)
3. Cablare i singoli componenti a seconda del tipo di installazione.

Condizione: Se è installata una centralina multiciruito.

- Modificare il modo operativo della pompa (**d.18**) da Eco (funzionamento pompa intermittente) a Comfort (funzionamento pompa intermittente).

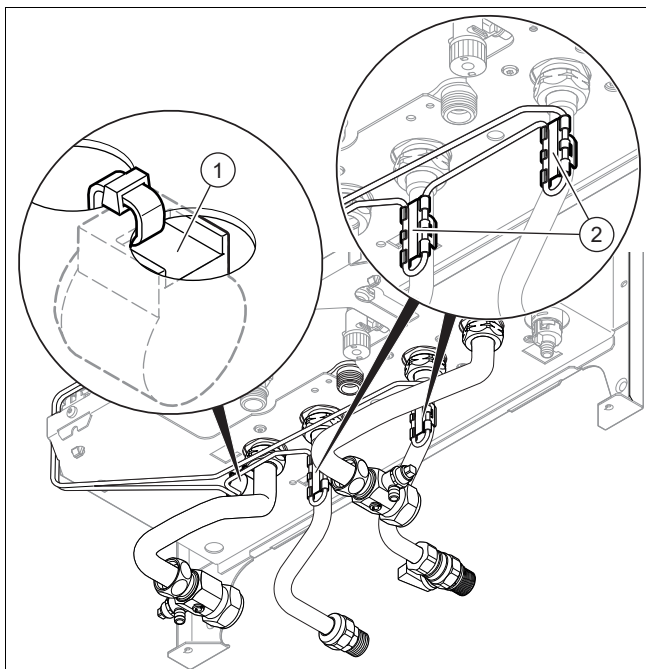
4. Chiudere la scatola della scheda comando.

5.9 Montaggio delle resistenze elettriche a immersione



Avvertenza

Durante l'installazione delle resistenze elettriche a immersione, accertarsi che il prodotto sia privo di tensione.



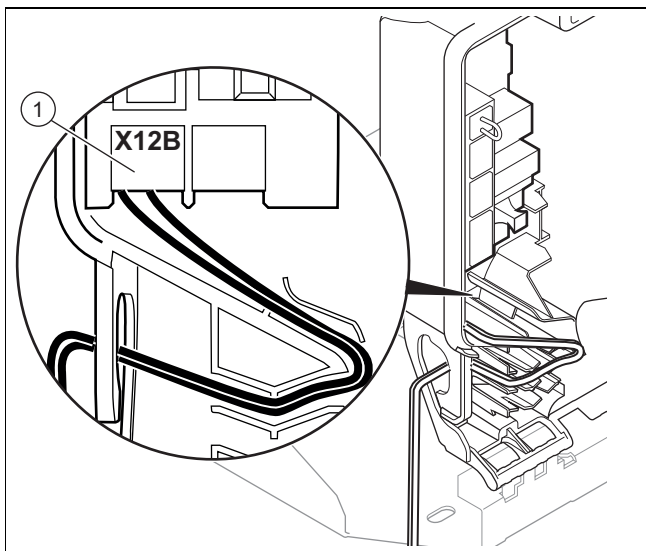
1. Installare le resistenze elettriche a immersione (2) sui tubi flessibili dell'acqua calda sanitaria.



Avvertenza

Per mantenere quanto più bassa possibile la dispersione termica, consigliamo di dotare di isolamento termico i raccordi dei tubi dell'acqua sullo scarico della caldaia a basamento e sull'impianto.

2. Fissare il termostato a contatto (1).

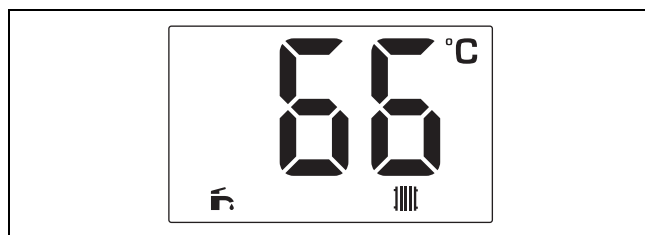


3. Inserire l'allacciamento a spina (1) nell'interfaccia.
4. Collegare l'allacciamento a spina (1) allo slot X12B della scheda elettronica opzionale.
5. All'occorrenza, fissare il cablaggio.

6 Uso

6.1 Utilizzo dell'interfaccia utente

6.1.1 Indicazione di base



L'indicazione di base mostra lo stato attuale del prodotto.

Per tornare all'indicazione di base, premere il tasto Se entro tre secondi non si preme alcun tasto, il display viene oscurato e torna automaticamente all'indicazione di base.

In presenza di una segnalazione di errore, il codice di errore viene visualizzato nell'indicazione di base.

Quale fra queste funzioni sia disponibile, dipenderà dall'eventuale collegamento di una centralina al prodotto.

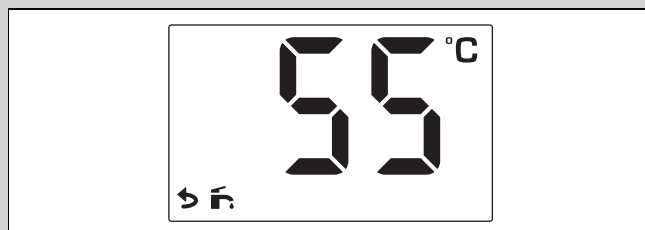
6.1.2 Regolazione della temperatura dell'acqua calda



Avvertenza

Se la centralina è collegata al prodotto, la temperatura dell'acqua calda e quella di mandata del riscaldamento non sono regolabili tramite l'interfaccia utente.

Condizione: La temperatura viene gestita dalla caldaia a basamento



- ▶ Premere
 - ◀ La temperatura dell'acqua calda lampeggia ora sul display.
- ▶ Premere il tasto o per impostare la temperatura.
 - ◀ viene visualizzato sul display.
- ▶ Per confermare premere il tasto .
- ▶ Premere il tasto
 - ◀ Il display passerà all'indicazione base.

Condizione: Temperatura regolata dalla centralina

- ▶ Impostare la temperatura dell'acqua calda nella centralina. Consultare le istruzioni della centralina.

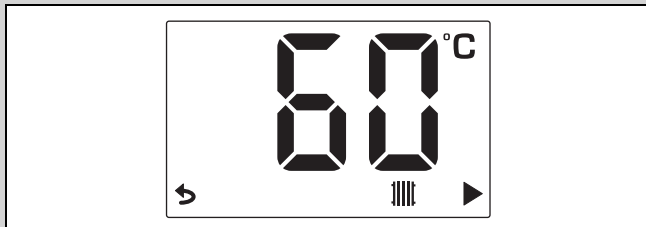
6.1.3 Impostazione della temperatura di mandata del riscaldamento



Avvertenza

Se la centralina è collegata al prodotto, la temperatura dell'acqua calda e quella di mandata del riscaldamento non sono regolabili tramite l'interfaccia utente.

Condizione: La temperatura viene gestita dalla caldaia a basamento



- Premere .
- ◄ Sul display lampeggia la temperatura di mandata del riscaldamento.
- Premere il tasto  o  per impostare la temperatura.
- ◄ ✓ viene visualizzato sul display.
- Confermare con .



Avvertenza

Se viene nuovamente premuto il tasto , sul display compare la pressione dell'impianto.

- Premere .
- ◄ L'indicazione di base viene visualizzata.

Condizione: Temperatura regolata dalla centralina

- Non è possibile impostare la temperatura di mandata del riscaldamento.



Avvertenza

Se viene nuovamente premuto il tasto , sul display compare la pressione dell'impianto.

6.1.4 Disattivazione della modalità operativa del prodotto

6.1.4.1 Spegnimento del modo riscaldamento (modalità estate)

Condizione: La temperatura viene gestita dal prodotto

- Premere .
- ◄ Sul display lampeggia la temperatura di mandata del riscaldamento.
- Premere  e tenere  premuto finché sul display non viene visualizzata la scritta **OFF**.
- ◄ ✓ viene visualizzato sul display.
- Confermare con .
- ◄ Il modo riscaldamento è spento.
- Premere .
- ◄ Il display passerà all'indicazione base.

Condizione: Temperatura regolata dalla centralina

- Non è possibile spegnere il modo riscaldamento.

6.1.4.2 Spegnere il funzionamento con acqua calda

Condizione: La temperatura viene gestita dal prodotto

- Premere .
- ◄ La temperatura dell'acqua calda lampeggia ora sul display.
- Premere  e tenere  premuto finché sul display non viene visualizzata la scritta **OFF**.
- ◄ ✓ viene visualizzato sul display.
- Per confermare premere .
- ◄ La produzione di acqua calda è disattivata.
- Premere .
- ◄ Il display passerà all'indicazione base.

Condizione: Temperatura regolata dalla centralina

- Premere .
- ◄ La temperatura dell'acqua calda lampeggia ora sul display.
- Premere .
- ◄ Sul display compare **OFF**.
- ◄ ✓ viene visualizzato sul display.
- Per confermare premere .
- ◄ La produzione di acqua calda è disattivata.



Avvertenza

È possibile disattivare la funzione acqua calda anche sulla centralina. Consultare le istruzioni della centralina.

6.2 Utilizzo dei codici di diagnostica

Nella tabella dei codici di diagnostica è possibile utilizzare i parametri contrassegnati come regolabili per adattare il prodotto alle esigenze del cliente.

Codici diagnostica – panoramica (→ Pagina 35)

6.2.1 Attivazione del codice

1. Premere contemporaneamente  e .
2. Premere 2 volte su .
- ◄ **c.00** viene visualizzato sul display.
3. Premere il tasto  o  per selezionare il codice installatore.
- Codice installatore: 17
4. Per confermare premere .
- ◄ **d.--** viene visualizzato sul display.

6.2.2 Impostazione di un codice di diagnostica

1. Attivare i codici (→ Pagina 19).
2. Premere il tasto  o  per selezionare il codice di diagnostica.
3. Per confermare premere .
4. Premere il tasto  o  per impostare il valore del codice di diagnostica.
5. Per confermare premere .
6. Premere su  per tornare alla sequenza.
- ◄ Sul display vengono visualizzati nuovamente i codici di diagnostica.
7. Operare in modo analogo per tutti i parametri da modificare.

8. Premere 2 volte sul tasto  per uscire dalla configurazione del codice di diagnostica.
 - ◁ Il display passerà all'indicazione base.

6.3 Visualizzazione del codice di stato

I codici di stato indicano lo stato operativo attuale del prodotto.

Codici di stato – panoramica (→ Pagina 40)

6.3.1 Richiamare i codici di stato

1. Premere contemporaneamente  e .
- ◁ **S.XX** viene visualizzato sul display seguito dalla temperatura di mandata del riscaldamento e dalla pressione interna dell'impianto.
2. Premere .
- ◁ Il display passerà all'indicazione base.

6.4 Utilizzo dei programmi di controllo

Attivando diversi programmi test, è possibile attivare nel prodotto diverse funzioni speciali.

Programmi di test - panoramica (→ Pagina 35)

6.4.1 Richiamo dei programmi test

1. Attivare i codici di diagnostica (→ Pagina 19).
2. Per confermare premere .
- ◁ **P.--** viene visualizzato sul display.
3. Premere il tasto  o  per selezionare il programma di controllo.
4. Per confermare premere .
- ◁ Il programma di controllo viene avviato.
5. Premere .
- ◁ A turno sul display vengono visualizzate la temperatura dell'acqua di riscaldamento e la pressione di riempimento dell'impianto.
6. Premere  per tornare al programma di controllo.
- ◁ Il display visualizza il programma di controllo.
7. Premere  per uscire dal programma di controllo.
- ◁ Sul display compare OFF.
- ◁ Il display passa a visualizzare i programmi di controllo.
8. Premere 2 volte su , per uscire dai programmi di controllo.
- ◁ Sul display compare **End**.
- ◁ Il display passerà all'indicazione base.

7 Messa in servizio

7.1 Controllo del tipo di gas

Accertarsi, tramite controllo del tipo di gas, che il prodotto sia impostato correttamente. In tal modo si garantisce una qualità ottimale della combustione.

- Controllare il tipo di gas nell'ambito della manutenzione periodica al prodotto, quando si sostituiscono degli elementi costruttivi, si lavora sul percorso del gas o si effettua un passaggio ad un altro tipo di gas.

7.2 Controllo dell'impostazione di fabbrica

La combustione del prodotto è stata testata in fabbrica e preimpostata sul tipo di gas indicato sulla targhetta identificativa.

- Controllare i dati relativi al tipo di gas sulla targhetta identificativa e confrontarli con quelli disponibili nel luogo d'installazione.

Condizione: Il modello di prodotto **non corrisponde** al tipo di gas in loco.

- Non mettere in funzione il prodotto.
- Effettuare la trasformazione ad un altro tipo di gas in funzione del proprio impianto. (→ Pagina 25)

Condizione: Il modello di prodotto **corrisponde** al tipo di gas in loco.

- Procedere come descritto nelle istruzioni che seguono.

7.3 Controllo e trattamento dell'acqua di riscaldamento/acqua di riempimento e di reintegro



Precauzione!

Rischio di un danno materiale causato dall'utilizzo di acqua di riscaldamento di bassa qualità

- Accertarsi che la qualità dell'acqua di riscaldamento sia sufficiente.

- Prima di riempire o rabboccare l'impianto, controllare la qualità dell'acqua di riscaldamento.

Controllare la qualità dell'acqua di riscaldamento

- Prelevare un po' d'acqua dal circuito di riscaldamento.
- Controllare l'aspetto dell'acqua di riscaldamento.
- Se si riscontrano delle sostanze sedimentate, si deve defangare l'impianto.
- Controllare con una barra magnetica la presenza della magnetite (ossido di ferro).
- Se si rileva la presenza di magnetite, pulire l'impianto e adottare adeguate misure di protezione dalla corrosione (ad es. montare il separatore magnetico).
- Controllare il valore di pH dell'acqua prelevata a 25 °C.
- Se si riscontrano valori inferiori a 8,2 o superiori a 10,0 pulire l'impianto e trattare l'acqua di riscaldamento.
- Assicurarsi che nell'acqua di riscaldamento non possa penetrare ossigeno.

Controllo dell'acqua di riempimento e di reintegro

- Misurare la durezza dell'acqua di riempimento e rabbocco prima di riempire l'impianto.

Trattamento dell'acqua di riempimento e di reintegro

- Per il trattamento dell'acqua di riempimento e di reintegro, attenersi alle norme nazionali in vigore e alle regolamentazioni tecniche.

Se le norme nazionali e le regolamentazioni tecniche non prevedono requisiti più restrittivi, vale quanto segue:

È necessario trattare l'acqua di riempimento e di reintegro,

- Se la somma totale dell'acqua di riempimento e aggiunta durante l'utilizzo dell'impianto supera il triplo del volume nominale dell'impianto di riscaldamento o
- se il valore di pH dell'acqua di riscaldamento è inferiore a 8,2 o superiore a 10,0 o
- se non vengono rispettati i valori limite orientativi indicati nelle tabelle seguenti.

Potenza termica totale	Durezza dell'acqua per volume specifico dell'impianto ¹⁾					
	≤ 20 l/kW		> 20 l/kW ≤ 40 l/kW		> 40 l/kW	
kW	°fr	mol/m³	°fr	mol/m³	°fr	mol/m³
≤ 50 ²⁾	Senza	Senza	≤ 30	≤ 3,0	< 0,3	< 0,05
≤ 50 ³⁾	≤ 30	≤ 3,0	≤ 15	≤ 1,5	< 0,5	< 0,05
da > 50 a ≤ 200	≤ 20	≤ 2,0	≤ 10	≤ 1,0	< 0,5	< 0,05
da > 200 a ≤ 600	≤ 15	≤ 1,5	< 0,5	< 0,05	< 0,5	< 0,05
> 600	< 0,5	< 0,05	< 0,5	< 0,05	< 0,5	< 0,05

1) Litri capacità nominale/potenza termica; negli impianti con più caldaie va utilizzata la potenza termica singola minore.

2) Contenuto di acqua specifico del generatore di calore ≥ 0,3 l per kW.

3) Contenuto di acqua specifico del generatore di calore < 0,3 l per kW (per es. caldaia con riscaldamento a circolazione) e impianti con riscaldatori elettrici.



Precauzione!

Rischio di danni materiali per l'aggiunta di additivi non adatti all'acqua di riscaldamento!

Le sostanze additive non adatte possono causare alterazioni degli elementi costruttivi, rumori durante il modo riscaldamento ed eventualmente provocare altri danni.

- Non utilizzare sostanze antigelo e anticorrosione inadeguate, né biocidi o sigillanti.

Usando correttamente i seguenti additivi, non sono state notate nei prodotti delle incompatibilità.

- In caso di utilizzo seguire assolutamente le istruzioni dei produttori degli additivi.

Non ci assumiamo alcuna responsabilità per la compatibilità di qualsiasi additivo nel resto dell'impianto di riscaldamento e della loro efficacia.

Additivi per la pulizia (dopo l'impiego è necessario sciacquare)

- Adey MC3+
- Adey MC5

- Fernox F3
- Sentinel X 300
- Sentinel X 400

Additivi che rimangono nell'impianto

- Adey MC1+
- Fernox F1
- Fernox F2
- Sentinel X 100
- Sentinel X 200

Additivi antigelo che rimangono nell'impianto

- Adey MC ZERO
- Fernox Antifreeze Alphi 11
- Sentinel X 500

- Informare l'utente sulle misure da adottare in presenza di questi additivi.
- Informare l'utente sul comportamento da adottare per la protezione antigelo.

7.4 Evitare pericoli a causa di una pressione insufficiente dell'acqua

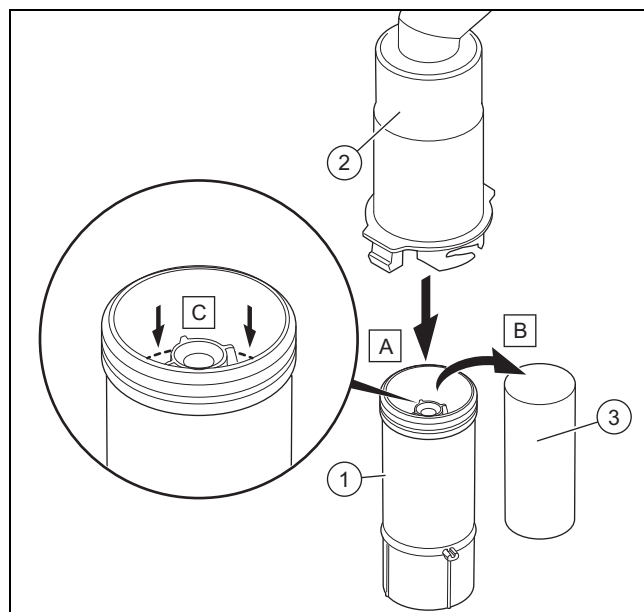
La pressione di riempimento nominale è di 0,1 MPa (1 bar).

Non appena la pressione interna scende sotto 0,03 MPa (0,3 bar), il sistema di riempimento automatico riempie il prodotto fino al raggiungimento del valore di 0,1 MPa (1 bar), quindi avviene la disaerazione.

Se la pressione dell'acqua scende al di sotto di 0,05 MPa (0,5 bar), il sistema di riempimento automatico riempie l'impianto di riscaldamento fino al raggiungimento della pressione nominale. Se la pressione di riempimento nominale non viene raggiunta entro 3 tentativi di almeno 24 ore, il prodotto visualizza il codice di errore F22.

Se la pressione dell'acqua scende al di sotto di 0,03 MPa (0,3 bar), il prodotto si disattiva. Sullo schermo viene visualizzato 0,0 bar (0.0 MPa). L'errore F22 viene salvato nella lista degli errori.

7.5 Riempimento del sifone della condensa



1. Sganciare la parte inferiore del sifone (1) da quella superiore (2).
2. Rimuovere il galleggiante (3).

3. Riempire con acqua la parte inferiore del sifone fino a circa 10 mm dal bordo superiore della tubazione di scarico della condensa.
4. Inserire nuovamente il galleggiante (3).



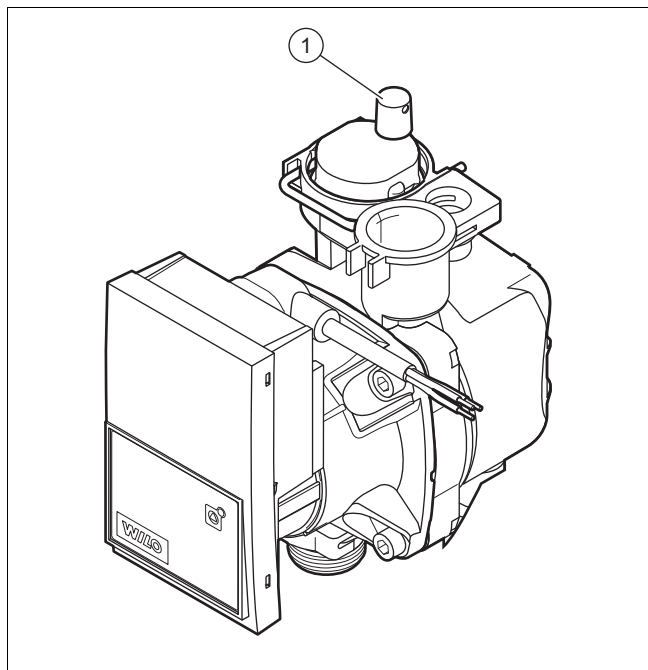
Avvertenza

Verificare che il galleggiante sia presente nel sifone della condensa.

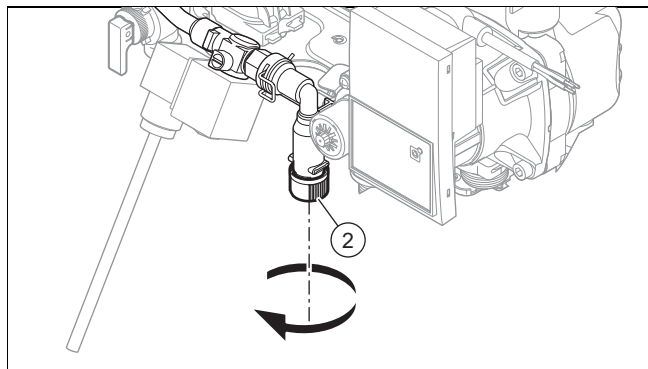
5. Agganciare la parte inferiore del sifone (1) su quella superiore (2).

7.6 Riempimento e disaerazione dell'impianto di riscaldamento

1. Lavaggio dell'impianto di riscaldamento.
2. Rispettare quanto riportato sull'argomento del trattamento (→ Pagina 20) dell'acqua dell'impianto di riscaldamento.



3. Svitare il cappuccio del disaeratore rapido (1) di uno o due giri.



4. Aprire il rubinetto di riempimento manuale con il tappo blu (2).

- Per il riempimento, il rubinetto manuale con il tappo blu deve essere aperto e deve rimanere aperto per tutta la durata di utilizzo dell'apparecchio di riscaldamento.

5. Aprire tutte le valvole termostatiche dei termosifoni.
6. Alimentare con acqua il circuito di riscaldamento.
7. Controllare se i rubinetti di intercettazione della mandata e del ritorno di riscaldamento sono aperti.
8. Avviare il programma di riempimento P.06.
9. Il dispositivo di riempimento viene aperto.
 - ◁ Non appena la pressione dell'acqua supera 0,3 bar, la valvola deviatrice viene portata in posizione modalità acqua calda sanitaria e il circuito dell'acqua calda sanitaria viene disaerato per 4 minuti.
 - ◁ La valvola deviatrice viene portata in posizione modalità riscaldamento e il circuito di riscaldamento viene disaerato per 6 minuti.
 - ◁ Se dopo questa procedura la pressione dell'acqua è ancora inferiore a 1 bar, il ciclo sopra descritto ricomincia; altrimenti il dispositivo di riempimento viene chiuso.
10. Disaerare ogni termosifone finché l'acqua non fuoriesce normalmente, quindi richiudere le valvole di disaerazione dell'impianto.
11. Verificare la tenuta di tutti i raccordi e dell'impianto completo.
12. Se è presente ancora troppa aria, avviare il programma di test P.00, per disaerare il circuito di riscaldamento e dell'acqua calda sanitaria.
13. Controllare se tutti i raccordi sono a tenuta.

7.7 Riempimento del circuito dell'acqua calda

1. Aprire i rubinetti dell'acqua per riempire il circuito dell'acqua calda.
2. Chiudere i rubinetti dell'acqua quando si raggiunge la portata adeguata.
 - ◁ Il circuito dell'acqua calda è riempito.
3. Verificare la tenuta di tutti i raccordi e dell'impianto completo.

7.8 Messa in servizio del prodotto

- Premere il tasto on/off della centralina. Consultare le istruzioni della centralina.
 - ◁ Accendendo il prodotto si illumina il display. Dopo pochi secondi il prodotto è operativo.



Avvertenza

Accertarsi che il display dell'apparecchio non sia in standby. Diversamente premere il tasto  del display apparecchio.

7.9 Controllo della regolazione della valvola gas

Solo un tecnico specializzato qualificato è autorizzato a effettuare le impostazioni sulla valvola del gas.

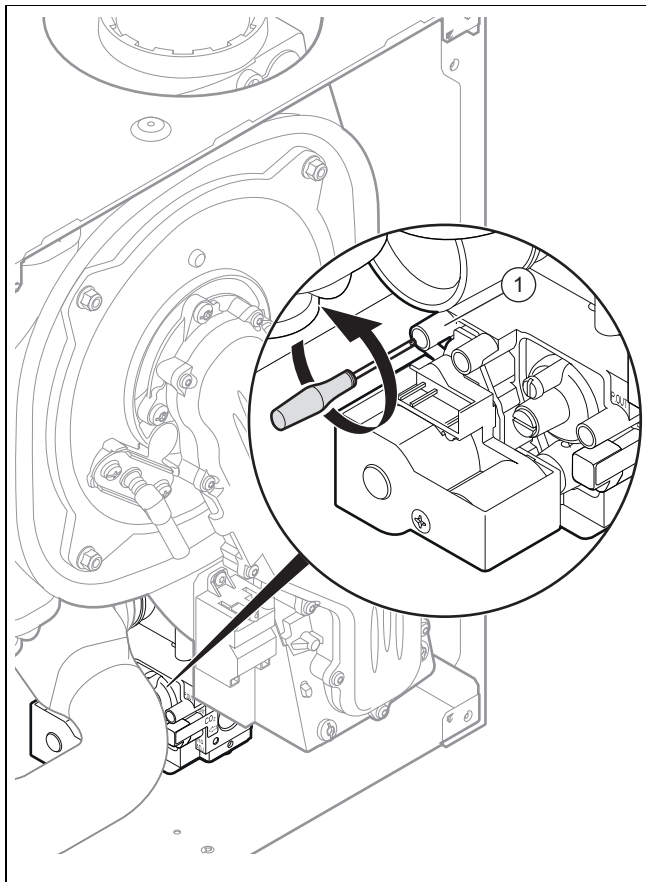
Ogni sigillo danneggiato in maniera irreparabile deve essere sostituito.

La vite di regolazione della CO₂ deve essere sigillata.

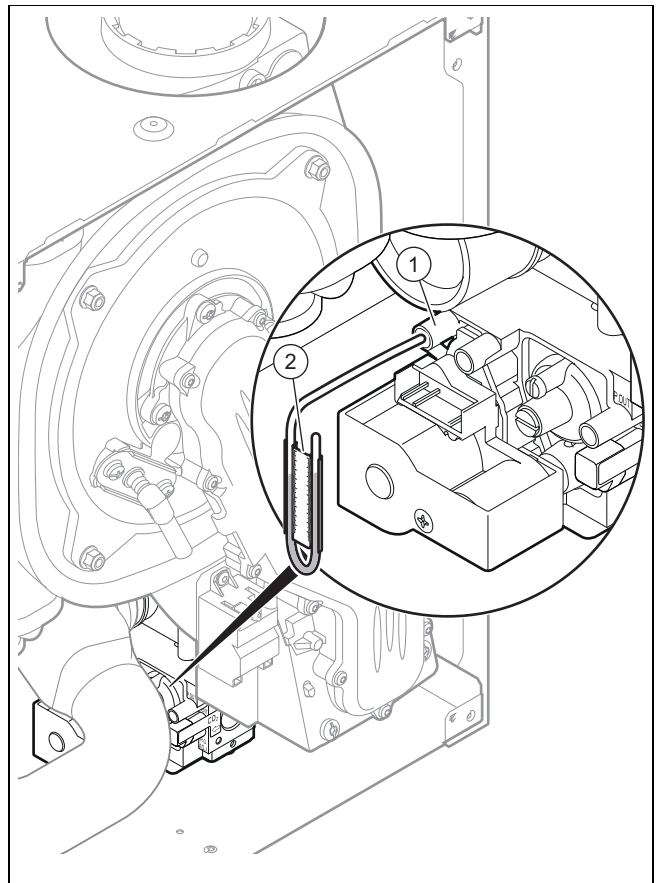
Non cambiare in nessun caso l'impostazione di fabbrica del regolatore di pressione del gas della valvola del gas.

7.9.1 Controllo della pressione di allacciamento del gas (pressione dinamica del gas)

1. Chiudere il rubinetto d'intercettazione del gas.



2. Con un cacciavite allentare la vite di tenuta sul raccordo di misurazione (1) della valvola del gas.



3. Collegare un manometro al (2) nipplo di misurazione (1).
4. Aprire il rubinetto d'intercettazione del gas.
5. Mettere in funzione il prodotto con il programma di test (P.01) ed impostare il valore.
 - Valore di impostazione del programma P.01: 100
6. Misurare la pressione di allacciamento del gas rispetto alla pressione atmosferica.

Pressione di allacciamento ammessa

Metano	H	1,7 ... 2,5 kPa (17,0 ... 25,0 mbar)
Gas liquido	P	2,5 ... 4,5 kPa (25,0 ... 45,0 mbar)
Gas dalla Sardegna	M	1,7 ... 2,5 kPa (17,0 ... 25,0 mbar)



Avvertenza

La pressione di allacciamento viene misurata sulla valvola del gas, pertanto il valore minimo consentito può essere 0,1 kPa (1 mbar) al di sotto del valore minimo indicato in tabella.

7. Disattivare il prodotto.
8. Chiudere il rubinetto d'intercettazione del gas.
9. Rimuovere il manometro.

10. Serrare la vite del raccordo di misurazione (1).
11. Aprire il rubinetto d'intercettazione del gas.
12. Controllare la tenuta del raccordo di misurazione.

Condizione: Pressione di allacciamento del gas **non** nel campo ammesso



Precauzione!

Rischio di danni materiali e anomalie di esercizio a causa una pressione di allacciamento del gas errata!

Se la pressione di allacciamento del gas è al di fuori del campo ammesso, ciò può causare anomalie di esercizio e danni al prodotto.

- Non effettuare alcuna impostazione nel prodotto.
- Non mettere in funzione il prodotto.

- Se non si riesce a risolvere il problema, informare il fornitore del gas.
- Chiudere il rubinetto d'intercettazione del gas.

7.9.2 Controllo del tenore di CO₂

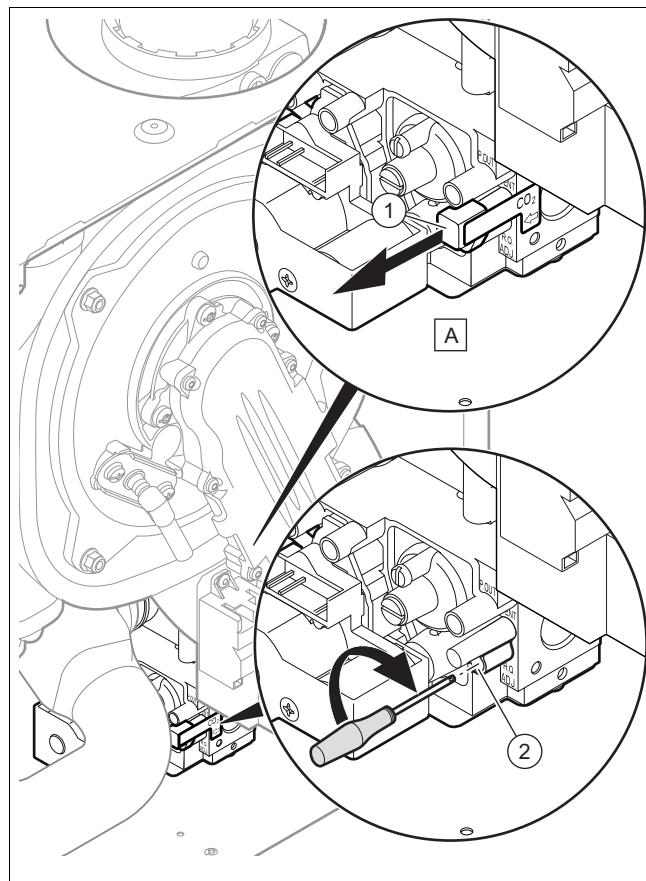
1. Mettere in funzione il prodotto con il programma di controllo P.04.
Programmi di test - panoramica (→ Pagina 35)
2. Attendere almeno 5 minuti finché il prodotto non abbia raggiunto la temperatura d'esercizio.
3. Svitare la copertura di protezione del bocchettone di analisi gas combustibili.
4. Misurare il tenore di CO₂ nel bocchettone di analisi gas combustibili.
5. Confrontare il valore misurato con quello corrispondente della tabella.

Controllo del tenore di CO₂

			Passaggio ad un altro tipo di gas	CO a pieno carico
Metano	H	Rivestimento smontato	9 ± 0,2 %	≤ 650 ppm
		Rivestimento montato	9,2 ± 0,3 %	≤ 650 ppm
Gas liquido	P	Rivestimento smontato	10,1 ± 0,2 %	≤ 650 ppm
		Rivestimento montato	10,3 ± 0,3 %	≤ 650 ppm
Gas dalla Sardegna	M	Rivestimento smontato	10,1 ± 0,2 %	≤ 650 ppm
		Rivestimento montato	10,3 ± 0,3 %	≤ 650 ppm

- ◁ Il valore è corretto.
- ▽ Il valore non è corretto. Non è possibile mettere in funzione il prodotto.
 - Informare il servizio di assistenza.

7.9.3 Impostazione del tenore di CO₂



1. Togliere il tappo (1).
2. Girare la vite (2) per regolare il tenore di CO₂ (valore con rivestimento anteriore rimosso).
 - ◁ Girando verso destra, il valore si riduce.
 - ◁ Girando verso sinistra, il valore aumenta.



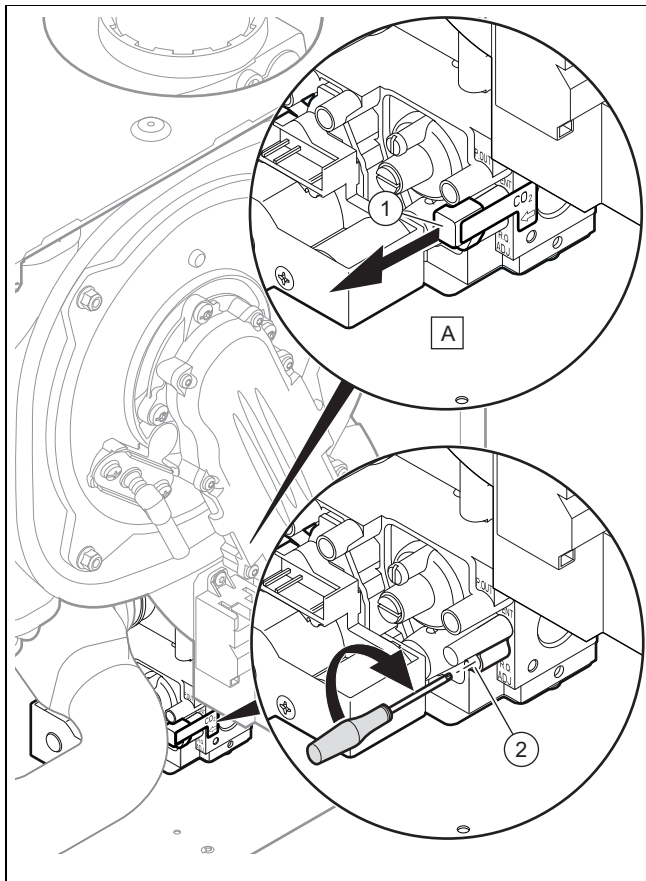
Avvertenza

Solo per il metano: regolare ruotando solo di 1 giro per volta e dopo ogni regolazione attendere per circa 1 minuto che il valore si sia stabilizzato.

Solo per il gas liquido: regolare ruotando solo di 1/2 giro per volta e dopo ogni regolazione attendere per circa 1 minuto che il valore si sia stabilizzato.

3. Dopo che sono state effettuate le impostazioni.
 - ◁ L'impostazione è a posto.
 - ▽ Se un'impostazione nel campo prescritto risulta impossibile, il prodotto non va allora messo in funzione.
 - Informare il servizio di assistenza.
4. Verificare che siano soddisfatti i requisiti della legge in materia di protezione contro l'inquinamento dell'aria specifici per il monossido di carbonio.
5. Montare il rivestimento.

7.9.4 Eseguire il passaggio ad un altro tipo di gas:



1. Scollegare il prodotto dall'alimentazione di corrente.
2. Togliere il tappo.
3. Ruotare la vite (2) nella direzione e con il numero di giri indicati in tabella.

Impostazione della valvola

G20 → G31	G20	G20 → G230
Rotazione in senso orario	Regolazione di fabbrica	Rotazione in senso antiorario
2,5	0	3

4. Controllare la pressione di allacciamento del gas (pressione dinamica del gas). (→ Pagina 23)
5. Controllare il tenore di CO₂. (→ Pagina 24)
6. Se necessario, regolare il tenore di CO₂ (→ Pagina 24).
7. Contrassegnare il tipo di gas utilizzato sull'adesivo di trasformazione del gas.
8. Incollare la targhetta di trasformazione del gas sulla scatola della scheda comando.

7.10 Controllare la tenuta

- Controllare la tenuta della tubazione del gas, il circuito di riscaldamento e il circuito ACS.
- Controllare la corretta installazione del condotto fumi.

7.10.1 Controllo del modo riscaldamento

1. Attivare il modo riscaldamento nell'interfaccia utente.
2. Aprire completamente tutte le valvole termostatiche sui termosifoni.
3. Lasciate che il prodotto lavori almeno 15 minuti.
4. Riempire e disaerare l'impianto di riscaldamento. (→ Pagina 22)
5. Richiamare il codice di stato. (→ Pagina 20)
Codici di stato – panoramica (→ Pagina 40)
 - ◁ Se il prodotto lavora correttamente, sul display compare S.04.

7.10.2 Controllo della produzione di acqua calda sanitaria

1. Attivare il funzionamento con acqua calda sanitaria nell'interfaccia utente.
2. Aprire completamente un rubinetto dell'acqua calda.
3. Richiamare il codice di stato. (→ Pagina 20)
Codici di stato – panoramica (→ Pagina 40)
 - ◁ Se il prodotto lavora correttamente, sul display compare S.14.

8 Regolazione dell'impianto

È possibile definire/modificare i parametri dell'impianto (→ Capitolo "Utilizzo dei codici di diagnostica").

Codici diagnostica – panoramica (→ Pagina 35)

8.1 Impostazione del tempo di blocco del bruciatore

Per evitare frequenti accensioni e spegnimenti del bruciatore e quindi perdite di energia, dopo ogni spegnimento del bruciatore viene attivato per un determinato intervallo un blocco elettronico della riaccensione. Il tempo di blocco del bruciatore è attivo solo per il modo riscaldamento. Tale impostazione non ha effetto alcuno sulla produzione di acqua calda sanitaria durante il tempo di blocco del bruciatore.

8.1.1 Impostazione del tempo di blocco max. del bruciatore

1. Impostare un codice di diagnostica. (→ Pagina 19)
Codici diagnostica – panoramica (→ Pagina 35)
2. Eventualmente regolare il tempo di blocco max. del bruciatore con il codice di diagnostica d.02.

8.1.2 Reset del tempo di blocco bruciatore residuo

- Premere il tasto .
- ◁ Sul display sono visualizzati tutti i simboli.

8.2 Impostare la potenza termica massima

La potenza termica massima del prodotto è impostata di fabbrica su **auto**. Se si desidera impostare ugualmente una potenza termica massima fissa, è possibile impostare in **D.00** un valore che corrisponde alla potenza del prodotto in kW.



Avvertenza

Se è stato effettuato un passaggio al gas liquido, la potenza termica massima è superiore a quella indicato sul display. I valori correnti possono essere trovati nei dati tecnici.

8.3 Impostazione dell'intervallo di manutenzione

Impostando l'intervallo di manutenzione, dopo un numero impostabile di ore di funzionamento del bruciatore sul display compare il messaggio che ricorda di effettuare la manutenzione del prodotto accompagnato dal simbolo di manutenzione

- Impostare il numero di ore di esercizio fino alla manutenzione successiva tramite il codice di diagnostica d.84. I valori indicativi sono riportati nella tabella che segue.

Fabbisogno termico	Numero di persone	Ore di esercizio del bruciatore fino alla successiva ispezione/manutenzione (a seconda del tipo di impianto)
5,0 kW	1 - 2	1.050 h
	2 - 3	1.150 h
10,0 kW	1 - 2	1.500 h
	2 - 3	1.600 h
15,0 kW	2 - 3	1.800 h
	3 - 4	1.900 h
20,0 kW	3 - 4	2.600 h
	4 - 5	2.700 h
25,0 kW	3 - 4	2.800 h
	4 - 6	2.900 h
> 27,0 kW	3 - 4	3.000 h
	4 - 6	3.000 h

I valori indicati corrispondono ad un funzionamento medio di un anno.

Se non si imposta un valore numerico, ma il simbolo "— —", allora la funzione **Visualizzazione manutenzione** non è attiva.



Avvertenza

Allo scadere delle ore di esercizio impostate è necessario impostare nuovamente l'intervallo di manutenzione.

8.4 Impostazione della potenza della pompa

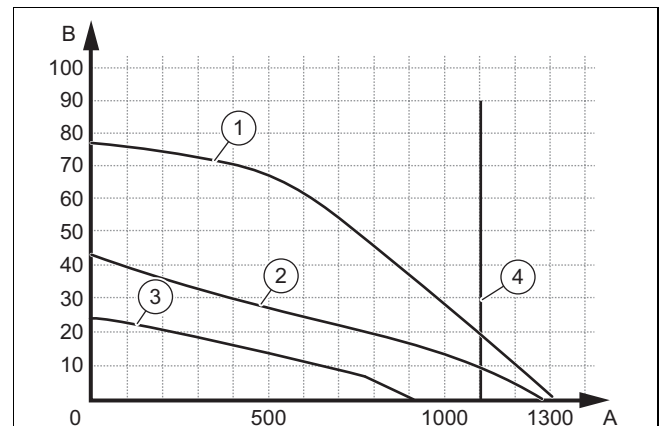
Il prodotto è dotato di una pompa ad alta efficienza a velocità regolabile che si adatta autonomamente alle condizioni idrauliche dell'impianto di riscaldamento.

Se l'impianto di riscaldamento è dotato di un collettore di bilanciamento, disattivare la regolazione del numero di giri e impostare la potenza della pompa su un valore fisso.

- Se necessario, modificare l'impostazione del numero di giri della pompa legato al modo di funzionamento utilizzando il codice di diagnostica d.14.
- Impostare un codice di diagnostica. (→ Pagina 19)
Codici diagnostica – panoramica (→ Pagina 35)

Curve flusso-pressione

Linea caratteristica



- | | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Numero di giri massimo / Bypass chiuso | 4 | Portata in caso di potenza massima $\Delta T=20K$ |
| 2 | Numero di giri massimo / regolazione di fabbrica bypass | A | Flusso nel circuito (l/h) |
| 3 | Numero di giri minimo / regolazione di fabbrica bypass | B | Prevalenza residua (kPa) |

8.5 Regolazione del bypass



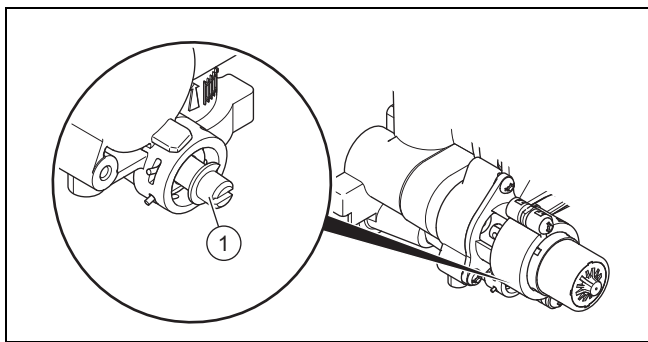
Precauzione!

Rischio di danni materiali a causa di un'impostazione errata della pompa ad alta efficienza

Se si aumenta la pressione sulla valvola di sovrappressione (rotazione in senso orario), si possono verificare dei malfunzionamenti se la potenza della pompa è impostata su un valore inferiore al 100%.

- Impostare in questo caso la potenza della pompa tramite il parametro di diagnostica d.14 su 5 = 100 %.

Se è impostato il modo operativo della pompa **d.14** Valore nominale del numero di giri della pompa = auto (Δp Limit), la regolazione di fabbrica non può essere modificata.



- Regolare la pressione sulla vite di regolazione (1).

Posizione della vite di registro	Pressione in MPa (mbar)	Nota / applicazione
Battuta a destra (avvitata totalmente)	0,035 (350)	Quando i radiatori non si riscaldano a sufficienza nell'impostazione di fabbrica. In questo caso la pompa deve essere impostata sul livello massimo.
Posizione centrale (6 rotazioni in senso antiorario)	0,025 (250)	Impostazione fabbrica
5 ulteriori rotazioni in senso antiorario partendo dalla posizione centrale	0,017 (170)	Se nei termosifoni o nelle valvole dei termosifoni si sviluppano dei rumori.

9 Adattamento della temperatura dell'acqua calda

È possibile definire/modificare i parametri dell'impianto (→ Capitolo "Utilizzo dei codici di diagnostica").

Codici diagnostica – panoramica (→ Pagina 35)

9.1 Impostazione della temperatura dell'acqua calda sanitaria

1. Rispettare le indicazioni in vigore per la profilassi anti-legionella.



Pericolo!

Pericolo di morte a causa di legionella!

La legionella si sviluppa a temperature inferiori a 60 °C.

- Fare attenzione che l'utente sia a conoscenza di tutte le contromisure per la protezione contro la legionella e sia in grado di soddisfare le indicazioni vigenti per la sua profilassi.

2. Impostare la temperatura dell'acqua calda sanitaria.

Condizione: Durezza dell'acqua: > 3,57 mol/m³

- Temperatura dell'acqua calda sanitaria: ≤ 50 °C

3. All'occorrenza eliminare il calcare dall'acqua.

10 Consegna del prodotto all'utente

- Al termine dell'installazione mostrare all'utente il luogo e la funzione dei dispositivi di sicurezza.
- Informare l'utilizzatore sull'uso del prodotto.
- Istruire l'utente in particolare modo su tutte le indicazioni per la sicurezza che questi deve rispettare.
- Informare l'utente sulla necessità di effettuare una manutenzione del prodotto nel rispetto degli intervalli previsti.
- Informare l'utente sulle misure prese, relative all'alimentazione di aria comburente e al condotto gas combusti.

11 Controllo e manutenzione

11.1 Rispetto degli intervalli di controllo e manutenzione

- Rispettare gli intervalli minimi di controllo e di manutenzione. In funzione dei risultati dell'ispezione potrebbe essere necessario anticipare gli interventi di manutenzione. Interventi di ispezione e manutenzione – panoramica (→ Pagina 45)

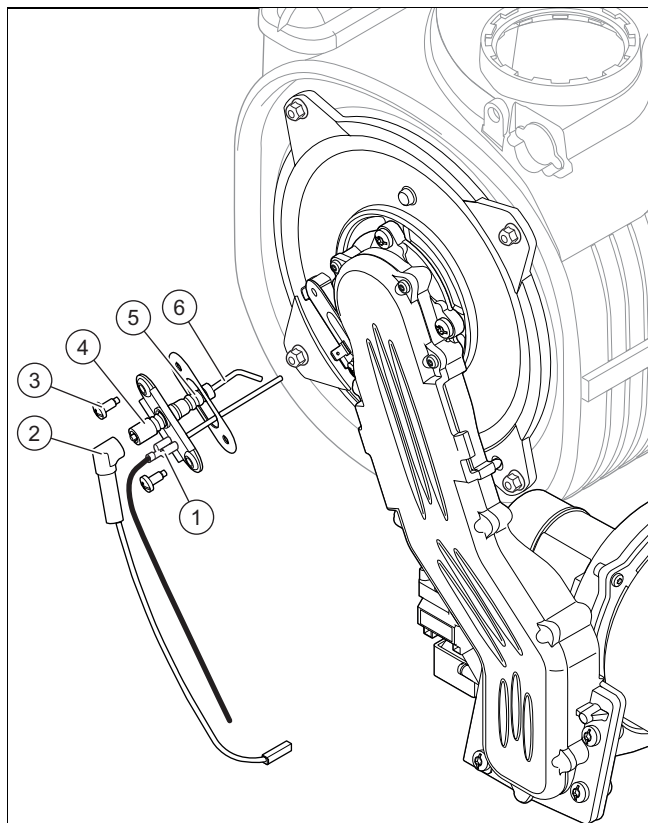
11.2 Fornitura di pezzi di ricambio

I componenti originali del prodotto sono stati certificati dal produttore nell'ambito del controllo conformità. Se, durante gli interventi di manutenzione o riparazione, si utilizzano altri componenti non certificati o non ammessi, il prodotto potrebbe non soddisfare più le norme vigenti e di conseguenza la conformità del prodotto potrebbe non essere più valida.

Consigliamo vivamente l'utilizzo di ricambi originali del produttore, al fine di garantire un funzionamento del prodotto senza guasti e in sicurezza. Per ricevere informazioni sui ricambi originali disponibili rivolgetevi all'indirizzo indicato sul retro delle presenti istruzioni.

- In caso di bisogno di pezzi di ricambio per manutenzioni o riparazioni, utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio originali per il prodotto.

11.3 Verifica dell'elettrodo di accensione



1. Staccare il collegamento (2) e il cavo di massa (1).
2. Rimuovere le viti di fissaggio (3).
3. Rimuovere con attenzione l'elettrodo (4) dalla camera di combustione.
4. Verificare che le estremità degli elettrodi (6) non siano danneggiate.
5. Pulire e controllare la fessura tra gli elettrodi.
 - Distanza degli elettrodi di accensione e controllo presenza fiamma: 3,5 ... 4,5 mm
6. Assicurarsi che la guarnizione (5) non sia danneggiata.
 - ▽ Se necessario, sostituire la guarnizione.

11.4 Svuotamento del prodotto

1. Chiudere i rubinetti di intercettazione del prodotto.
2. Avviare il programma di test P.06 (→ Pagina 20).
Programmi di test - panoramica (→ Pagina 35)
3. Aprire le valvole di scarico.
4. Sincerarsi che il cappuccio del disaeratore della pompa interna sia aperto, in modo che il prodotto venga svuotato completamente.

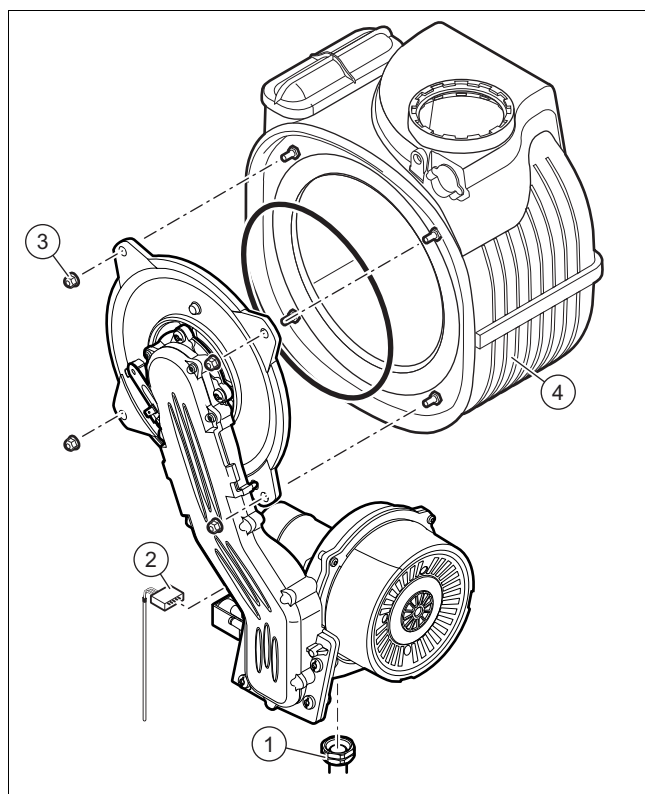
11.5 Smontaggio del gruppo gas/aria



Avvertenza

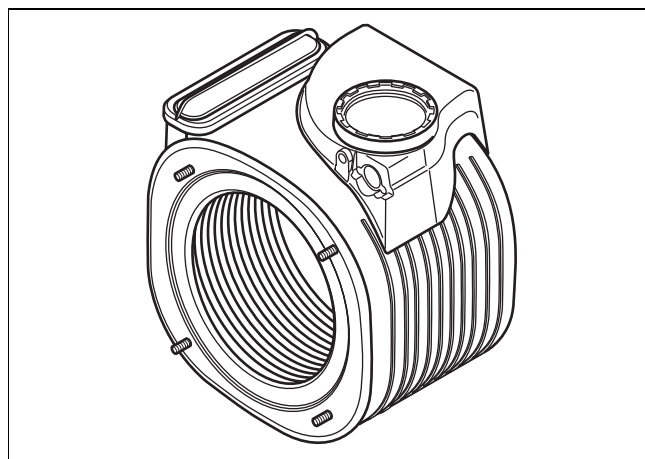
Il gruppo miscelazione gas/aria comprende tre componenti principali:

- ventilatore
- valvola del gas,
- Calotta del bruciatore



1. Smontare il tubo di aspirazione.
2. Rimuovere il bocchettone del gas (1).
3. Staccare il connettore (2).
4. Svitare i dadi (3).
5. Rimuovere il gruppo bruciatore dal rivestimento del riscaldamento (4).
6. Verificare che le viti dello scambiatore di calore non siano danneggiate.
 - ▽ Se necessario sostituire lo scambiatore di calore.
7. Verificare che l'isolamento della flangia del bruciatore non sia danneggiato.
 - ▽ Se necessario sostituire la flangia del bruciatore.

11.6 Pulizia dello scambiatore di calore



1. Proteggere dagli schizzi d'acqua la scatola della scheda comando aperta.
2. Pulire le lamelle dello scambiatore di calore (1) con acqua.
 - ◁ L'acqua scorre nella vaschetta raccogli-condensa.

11.7 Controllo del bruciatore

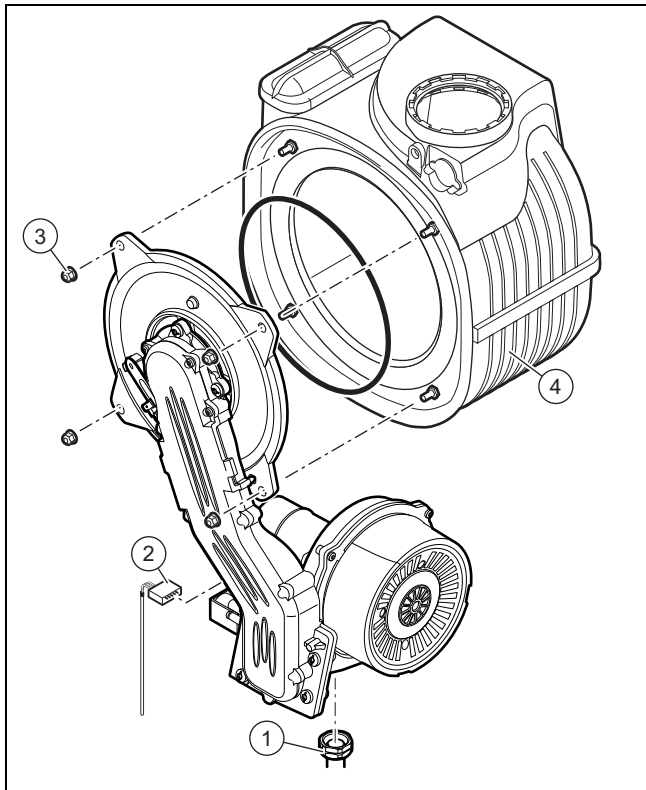
1. Controllare che la superficie del bruciatore non sia danneggiata. Se si notano dei danneggiamenti, sostituire il bruciatore.
2. Montare una nuova guarnizione per il bruciatore.

11.8 Montaggio del gruppo gas/aria



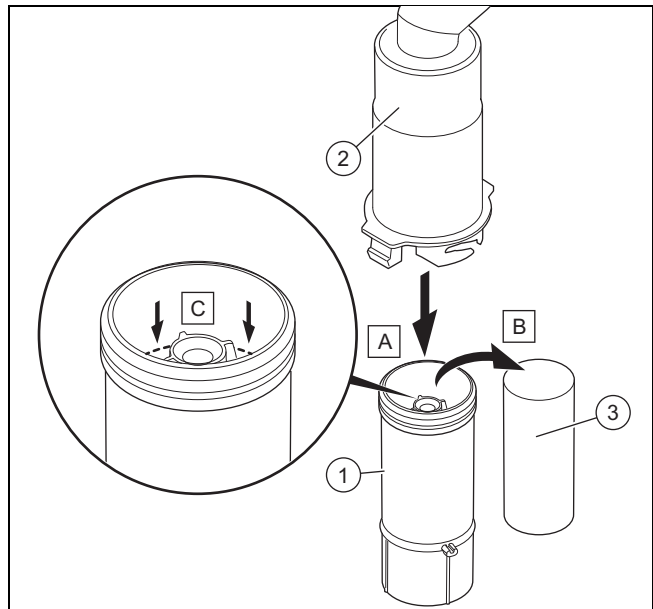
Avvertenza

Ad ogni smontaggio del bruciatore si deve sostituire la guarnizione nonché almeno ogni 5 anni.



1. Inserire il gruppo bruciatore nello scambiatore di calore (4).
2. Serrare i dadi (3) a croce, un po' alla volta.
3. Collegare il bocchettone del gas (1) sul gruppo bruciatore con una nuova guarnizione.
4. Collegare il connettore (2).

11.9 Pulizia del sifone della condensa



1. Sganciare la parte inferiore del sifone (1) da quella superiore (2).
2. Rimuovere il galleggiante (3).
3. Risciacquare il galleggiante e la parte inferiore del sifone con acqua.
4. Riempire con acqua la parte inferiore del sifone fino a circa 10 mm dal bordo superiore della tubazione di scarico della condensa.
5. Inserire nuovamente il galleggiante (3).



Avvertenza

Verificare se è presente il galleggiante nel sifone della condensa.

6. Agganciare la parte inferiore del sifone (1) su quella superiore (2).

11.10 Pulizia del filtro di ingresso dell'acqua calda

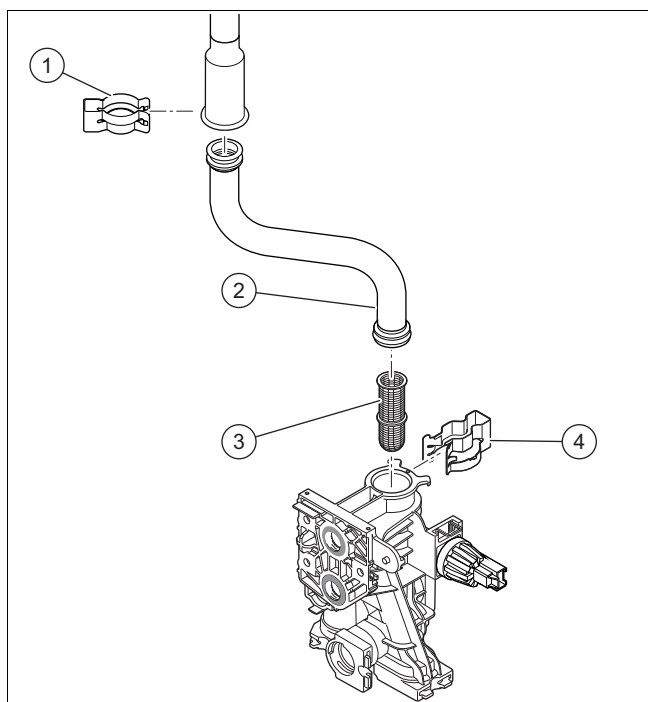
1. Chiudere la tubazione principale dell'acqua fredda.
2. Svuotare il lato acqua calda del prodotto.
3. Rimuovere l'elemento di raccordo sul collegamento dell'ingresso acqua calda sanitaria del prodotto.
4. Pulire il filtro.

11.11 Pulizia del filtro di riscaldamento



Avvertenza

Il filtro del riscaldamento migliora la disaerazione del circuito di riscaldamento.



1. Svuotare il prodotto. (→ Pagina 28)
2. Rimuovere la clip superiore (1).
3. Rimuovere la clip inferiore (4).
4. Rimuovere il tubo di mandata (2).
5. Rimuovere il filtro di riscaldamento (3) e pulirlo.
6. Rimontare i componenti in sequenza inversa.

11.12 Controllo della pressione di precarica del vaso di espansione

1. Svuotare il prodotto. (→ Pagina 28)
2. Misurare la pressione di precarica del vaso di espansione nella valvola del vaso.

Condizione: Pressione di precarica < 0,075 MPa (0,75 bar)

- Riempire il vaso di espansione a seconda dell'altezza statica dell'impianto di riscaldamento, possibilmente con azoto, altrimenti con aria. Assicurarsi che la valvola di scarico, durante il riempimento, sia aperta.

3. Se dalla valvola del vaso di espansione fuoriesce acqua, è necessario sostituire il vaso di espansione (→ Pagina 32).
4. Riempire e disaerare l'impianto di riscaldamento. (→ Pagina 22)

11.13 Conclusione delle operazioni di ispezione e manutenzione

1. Controllare la pressione di allacciamento del gas (pressione dinamica del gas). (→ Pagina 23)
2. Controllare il tenore di CO₂. (→ Pagina 24)

12 Soluzione dei problemi

12.1 Eliminazione dei guasti

- In presenza di codici d'errore (F.XX), consultare la tabella in appendice o utilizzare il programma o i programmi di controllo.

Codici di errore – panoramica (→ Pagina 41)

Programmi di test – panoramica (→ Pagina 35)

Qualora si verificassero più anomalie contemporaneamente, i codici di errore compaiono alternati sul display.

Reset prodotto

- Tenere premuto il tasto per più di 3 secondi.
 - ◁ Il prodotto ricomincia il funzionamento.
- Qualora non fosse possibile eliminare il codice d'errore, ed esso continui a comparire anche dopo ripetuti tentativi di eliminazione del guasto, rivolgersi al Centro Assistenza Tecnica.

12.2 Richiamare la memoria errori

Gli ultimi 10 codici d'errore sono salvati nella memoria errori.

- Attivare i codici di diagnostica (→ Pagina 19).
- Premere 2 volte il tasto .
 - ◁ F.XX viene visualizzato sul display.
- Premere i tasti e per richiamare i codici di errore.
 - Codici di errore – panoramica (→ Pagina 41)
 - ◁ Sul display viene visualizzato a turno il codice di errore e l'ora della comparsa.
- Premere il tasto .
 - ◁ Il display passerà all'indicazione base.

12.3 Cancellazione della memoria errori

1. Cancellare la memoria errori con il codice di diagnostica d.94.
2. Impostare un codice di diagnostica. (→ Pagina 19)
Codici diagnostica – panoramica (→ Pagina 35)

12.4 Ripristino di tutti i parametri sulle impostazioni di fabbrica

1. Ripristinare tutti i parametri con il codice di diagnostica d.96 alla regolazione di fabbrica.
2. Impostare un codice di diagnostica. (→ Pagina 19)
Codici diagnostica – panoramica (→ Pagina 35)

12.5 Preparativi alla riparazione

1. Spegner il prodotto.
2. Scollegare il prodotto dall'alimentazione di corrente.
3. Rimuovere il rivestimento mantello. (→ Pagina 12)
4. Smontare la piastra frontale di guarnizione della camera di combustione. (→ Pagina 12)
5. Chiudere il rubinetto di intercettazione del gas.
6. Chiudere i rubinetti di intercettazione della mandata e del ritorno del riscaldamento.
7. Chiudere il rubinetto di intercettazione della tubazione dell'acqua fredda.
8. Se si desidera sostituire componenti del prodotto che conducono acqua, svuotare completamente il prodotto. (→ Pagina 28)

9. Assicurarsi che non goccioli acqua su componenti che conducono corrente (per es. scatola della scheda comando).
10. Usare esclusivamente guarnizioni nuove.

12.6 Sostituzione di componenti guasti

12.6.1 Sostituzione del bruciatore

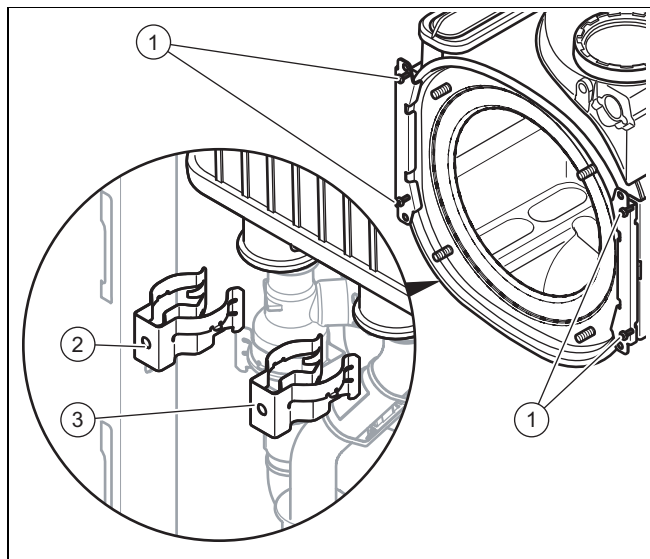
1. Preparare la riparazione. (→ Pagina 30)
2. Smontare il gruppo gas/aria. (→ Pagina 28)
3. Rimuovere la guarnizione del bruciatore.
4. Estrarre il bruciatore.
5. Inserire il nuovo bruciatore con una nuova guarnizione sullo scambiatore di calore.
6. Montare il gruppo gas/aria. (→ Pagina 29)
7. Concludere la riparazione. (→ Pagina 33)

12.6.2 Sostituzione della combinazione gas/aria

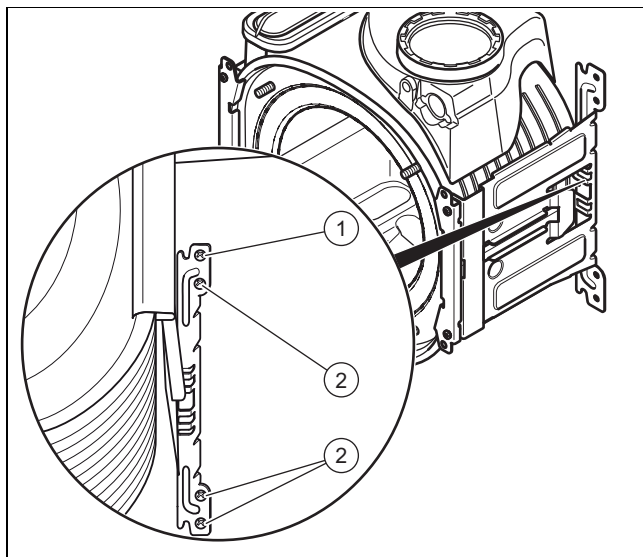
1. Preparare la riparazione. (→ Pagina 30)
2. Smontare il gruppo gas/aria. (→ Pagina 28)
3. Montare la nuova combinazione gas/aria (→ Pagina 29).
4. Concludere la riparazione. (→ Pagina 33)

12.6.3 Sostituzione dello scambiatore termico

1. Preparare la riparazione. (→ Pagina 30)
2. Smontare il gruppo gas/aria. (→ Pagina 28)
3. Staccare il tubo di scarico della condensa dallo scambiatore termico.



4. Staccare le molle (2) e (3) sul raccordo della mandata e del ritorno.
5. Staccare l'allacciamento della mandata.
6. Staccare l'allacciamento del ritorno.
7. Rimuovere le due viti (1) da due sostegni.



8. Rimuovere le tre viti inferiori (2) nella parte inferiore del supporto.
9. Ribaltare il sostegno intorno alla vite più in alto (1) di fianco.
10. Tirare lo scambiatore termico verso il basso e verso destra ed estrarlo dal prodotto.
11. Montare il nuovo scambiatore termico in sequenza inversa.



Precauzione!

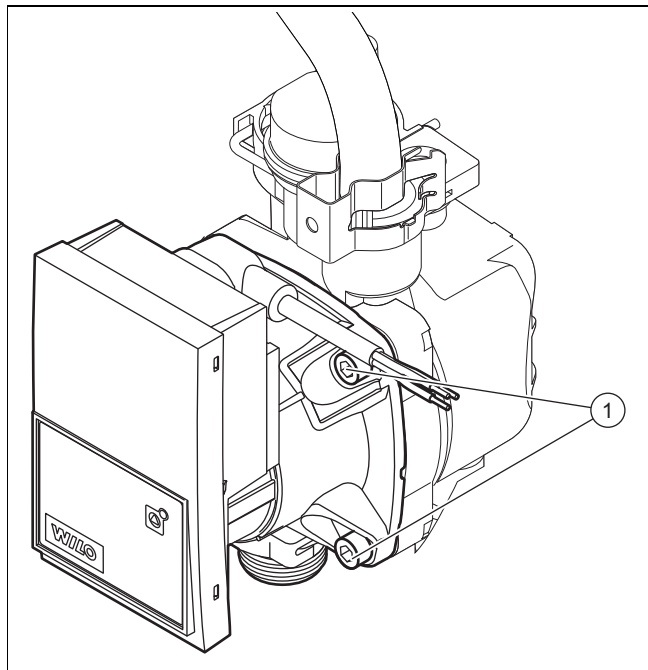
Rischio d'intossicazione a causa della fuoriuscita di fumi!

I grassi a base di oli minerali possono danneggiare le guarnizioni.

- Per facilitare il montaggio, utilizzare invece di grassi esclusivamente acqua o del normale sapone molle.

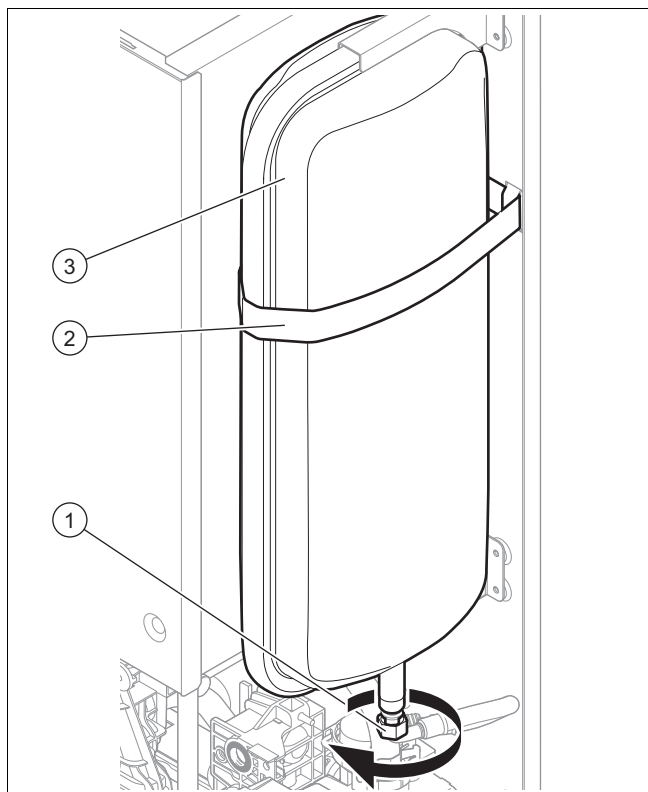
12. Sostituire la guarnizione.
13. Innestare gli allacciamenti di mandata e ritorno fino in fondo nello scambiatore termico.
14. Verificare che le molle sul raccordo di mandata ed il ritorno siano ben fissate.
15. Montare il gruppo gas/aria. (→ Pagina 29)
16. Concludere la riparazione. (→ Pagina 33)

12.6.4 Sostituzione del motore della pompa



1. Staccare i cavi della pompa dalla scatola della scheda comando.
2. Allentare le quattro viti (1).
3. Rimuovere il motore della pompa.
4. Sostituire l'O-ring.
5. Fissare il nuovo motore della pompa con quattro viti.
6. Collegare i cavi della pompa alla scatola della scheda comando.

12.6.5 Sostituzione del vaso di espansione



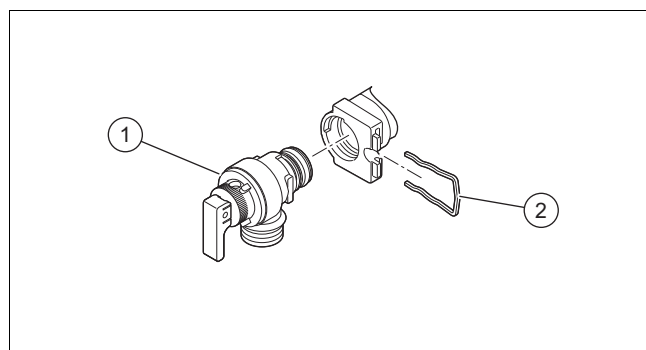
1. Preparare la riparazione. (→ Pagina 30)
2. Svitare il raccordo a vite (1).
3. Svitare il nastro di sostegno (2).
4. Estrarre il vaso di espansione (3) in avanti.

5. Inserire un nuovo vaso di espansione nel prodotto.
6. Avvitare il nuovo vaso di espansione sul raccordo dell'acqua. Usare una nuova guarnizione.
7. Se necessario, adattare la pressione all'altezza statica dell'impianto di riscaldamento.
8. Concludere la riparazione. (→ Pagina 33)

12.6.6 Sostituzione del circuito stampato

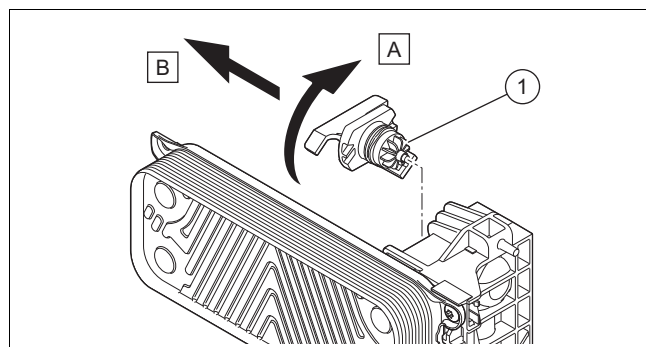
1. Preparare la riparazione. (→ Pagina 30)
2. Aprire entrambe le clip (1).
3. Ribaltare il rivestimento verso l'alto.
4. Rimuovere tutti gli allacciamenti a spina dal circuito stampato.
5. Svitare le clip dal circuito stampato.
6. Rimuovere il circuito stampato.
7. Montare il nuovo circuito stampato in modo che si agganci in basso nella scanalatura e in alto nelle clip.
8. Fissare l'allacciamento a spina.
9. Chiudere la scatola di comando.
10. Concludere la riparazione. (→ Pagina 33)

12.6.7 Sostituzione della valvola di sicurezza



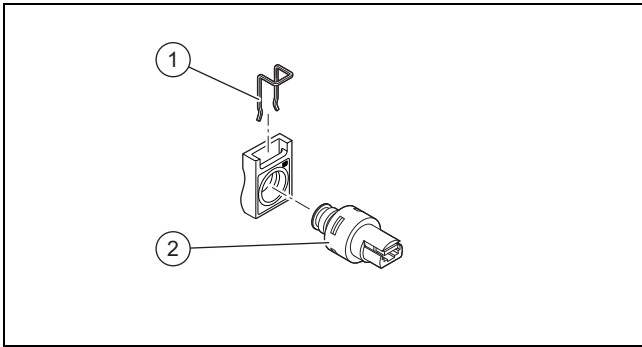
1. Preparare la riparazione. (→ Pagina 30)
2. Allentare la staffa (1).
3. Tirare la valvola di sicurezza dal collare in gomma.
4. Inserire la nuova valvola di sicurezza con un nuovo O-Ring.
5. Concludere la riparazione. (→ Pagina 33)

12.6.8 Sostituzione del sensore della portata in volume



1. Preparare la riparazione. (→ Pagina 30)
2. Svitare il connettore.
3. Rimuovere il sensore della portata in volume (1).
4. Concludere la riparazione. (→ Pagina 33)

12.6.9 Sostituire il sensore di pressione



1. Preparare la riparazione. (→ Pagina 30)
2. Svitare il connettore.
3. Rimuovere il sensore di pressione(1).
4. Concludere la riparazione. (→ Pagina 33)

12.7 Sostituzione del cavo di allacciamento alla rete elettrica



Avvertenza

Al fine di evitare pericoli, il cavo deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio clienti o da persone qualificate.

- ▶ Se il cavo di allacciamento alla rete elettrica è danneggiato, effettuare la sostituzione come raccomandato per il collegamento elettrico.
 - Sezione trasversale del cavo di allacciamento alla rete elettrica: 3 G 0,75 mm²

12.8 Conclusione della riparazione

- ▶ Dopo la conclusione degli interventi di riparazione, mettere il prodotto in funzione (→ Pagina 20).

13 Disattivazione del prodotto

- ▶ Spegnerne il prodotto.
- ▶ Scollegare il prodotto dall'alimentazione di corrente.
- ▶ Chiudere il rubinetto di intercettazione del gas.
- ▶ Chiudere il rubinetto di intercettazione dell'acqua fredda.
- ▶ Svuotare il prodotto. (→ Pagina 28)

14 Smaltimento dell'imballaggio

- ▶ Smaltire correttamente gli imballaggi.
- ▶ Osservare tutte le norme vigenti.

15 Servizio assistenza tecnica

I Centri di Assistenza ufficiali Vaillant sono formati da tecnici qualificati e sono istruiti direttamente da Vaillant sui prodotti.

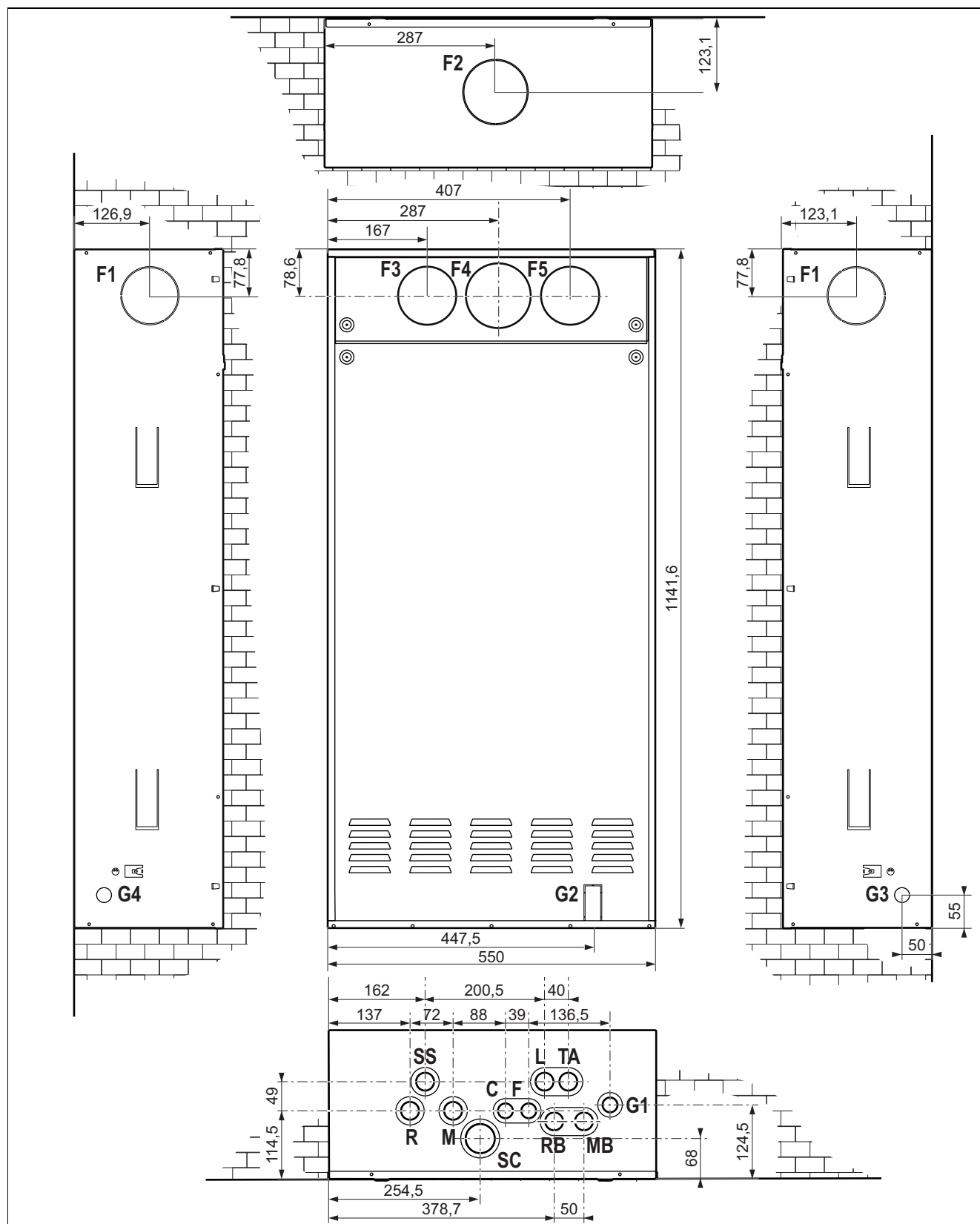
I Centri di Assistenza ufficiali Vaillant utilizzano inoltre solo ricambi originali.

Contatti il Centro di Assistenza ufficiale Vaillant più vicino chiamando il numero verde 800-088766 oppure consultando il sito www.vaillant.it

Appendice

A Dimensioni

A.1 Dimensioni del mantello



R	Impianto di riscaldamento (mandata)	SS	Scarico della valvola di sicurezza
M	Impianto di riscaldamento (scarico)	SC	Scarico della condensa
C	Acqua calda (scarico)	L	Cavo di collegamento
F	Acqua fredda (ingresso)	TA	Cavo di collegamento sulla centralina

B Indicazione delle lunghezze dei tubi per il tipo di apparecchio B23P



Avvertenza

La lunghezza massima del tubo (solo tubo dritto) corrisponde alla lunghezza tubazione fumi massima ammessa senza curve. Se vengono utilizzate curve, la lunghezza del tubo massima deve essere ridotta in base alle caratteristiche dinamiche della portata delle curve. Le curve non devono essere direttamente una successiva all'altra, perché in questo modo la perdita di pressione aumenta.

Lunghezze massime dei tubi del tipo di apparecchio B23P

VMW 266/2-5 I

32 m

C Programmi di test - panoramica

Indicazione	Significato
P.00	Disaerazione del circuito dell'acqua calda: La funzione viene attivata per un intervallo di 3 minuti nel circuito dell'acqua calda piccolo e infine per 3 minuti in quello di riscaldamento. La pompa si avvia e si arresta a intervalli regolari. Se necessario, questa funzione può essere disinserita manualmente.
P.01	Funzionamento del bruciatore su portata termica regolabile: Il prodotto, dopo l'accensione, funziona con la portata termica impostata tra "0" (0% = Pmin) e "100" (100% = Pmax). La funzione viene attivata per un intervallo di 15 minuti.
P.02	Funzionamento bruciatore con carico di accensione: Dopo l'accensione il prodotto funziona con il carico di accensione. La funzione viene attivata per un intervallo di 15 minuti.
P.06	Riempimento del prodotto: Il dispositivo di riempimento viene aperto. Non appena la pressione dell'acqua supera gli 0,3 bar, la valvola deviatrice viene portata in posizione di funzionamento con acqua calda ed il circuito dell'acqua calda viene disaerato per 4 minuti. La valvola deviatrice viene portata in posizione modo riscaldamento ed il circuito di riscaldamento viene disaerato per 6 minuti. Se dopo questa procedura la pressione dell'acqua è ancora sotto 1 bar, il ciclo sopra descritto riparte, diversamente il dispositivo di riempimento viene chiuso.
Funzione di disaerazione rapida	Disaerazione del prodotto: Se la pressione è inferiore a 0,05 MPa (0,5 bar) e viene aumentata per più di 15 secondi sopra 0,07 MPa (0,7 bar), viene attivata una funzione di disaerazione rapida. La funzione viene attivata per un intervallo di 3 minuti nel circuito dell'acqua calda piccolo e infine per 3 minuti in quello di riscaldamento. Questa funzione non può essere disinserita manualmente.

D Codici diagnostica – panoramica



Avvertenza

Poiché la tabella dei codici viene utilizzata per diversi prodotti, può accadere che alcuni codici non siano visibili nel rispettivo prodotto.

Codice di diagnostica	Parametro	Valori		Unità	Incremento, selezione, spiegazione	Regolazione di fabbrica	Impostazione specifica dell'utente
		min.	max.				
d.00	Potenza massima riscaldamento	–	–	kW	La potenza termica massima varia a seconda del prodotto e dell'impianto. → Capitolo "Dati tecnici"	→ Capitolo "Dati tecnici"	Regolabile
d.01	Tempo di post-funzionamento della pompa in modo riscaldamento	1	60	min	1	5	Regolabile

Codice di diagnostica	Parametro	Valori		Unità	Incremento, selezione, spiegazione	Regolazione di fabbrica	Impostazione specifica dell'utente
		min.	max.				
d.02	Tempo di blocco max. del bruciatore in modo riscaldamento	2	60	min	1	20	Regolabile
d.04	Temperatura dell'acqua nel bollitore	Valore corrente		°C	–	–	Non regolabile
d.05	Temperatura nominale della mandata del riscaldamento rilevata	Valore corrente		°C	–	–	Non regolabile
d.06	Temperatura nominale dell'acqua calda	Valore corrente		°C	(solo caldaia murale combinata a gas)	–	Non regolabile
d.07	Temperatura nominale del bollitore ad accumulo	Valore corrente		°C	–	–	Non regolabile
d.08	Stato del termostato da 230-V	Valore corrente		–	0 = Termostato ambiente aperto (nessuna richiesta di calore) 1 = termostato ambiente chiuso (richiesta di calore)	–	Non regolabile
d.09	Temperatura nominale della mandata del riscaldamento impostata sul termostato ambiente eBUS	Valore corrente		°C	–	–	Non regolabile
d.10	Stato della pompa interna del circuito di riscaldamento	Valore corrente		–	off / on	–	Non regolabile
d.11	Stato della pompa di miscelazione del circuito di riscaldamento	Valore corrente		–	off / on	–	Non regolabile
d.13	Stato della pompa di circolazione del circuito dell'acqua calda	Valore corrente		–	off / on	–	Non regolabile
d.14	Modo operativo della pompa modulante	0	5	–	0 = numero di giri variabile (auto) 1; 2; 3; 4; 5 = numero di giri fisso → Capitolo "Regolazione della potenza della pompa"	0	Regolabile
d.15	Numero di giri della pompa	Valore corrente		%	–	–	Non regolabile
d.16	Stato del termostato ambiente da 24 V	Valore corrente		–	off = riscaldamento off on = riscaldamento on	–	Non regolabile
d.17	Regolazione del riscaldamento	–	–	–	off = Temperatura di mandata on = Temperatura di ritorno (passaggio al riscaldamento a pannelli radianti. Se si è attivata la regolazione della temperatura di ritorno, allora la funzione per il rilevamento automatico della potenza termica non è attiva.)	0	Regolabile
d.18	Modo operativo con post-funzionamento della pompa	1	3	–	1 = Comfort (pompa funzionamento continuo) 3 = Eco (pompa funzionamento intermittente - per la dissipazione del calore residuo dopo la produzione di acqua calda in caso di fabbisogno termico molto contenuto)	1	Regolabile

Codice di diagnostica	Parametro	Valori		Unità	Incremento, selezione, spiegazione	Regolazione di fabbrica	Impostazione specifica dell'utente
		min.	max.				
d.19	Modo operativo pompa, pompa a 2 velocità	0	3	–	0 = modo bruciatore livello 2, avvio/post-funzionamento pompa livello 1 1 = modo riscaldamento e avvio/post-funzionamento pompa livello 1, funzionamento con acqua calda livello 2 2 = modo riscaldamento automatico, avvio/post-funzionamento pompa livello 1, funzionamento con acqua calda livello 2 3 = Livello 2	3	Regolabile
d.20	Temperatura nominale massima dell'acqua calda	50	60	°C	1	60	Regolabile
d.21	Stato dell'avviamento a caldo per l'acqua calda sanitaria	Valore corrente		–	off = funzione disattivata on = funzione attivata e disponibile	–	Non regolabile
d.22	Stato della richiesta di acqua calda	Valore corrente		–	off = nessuna richiesta in corso on = richiesta in corso	–	Non regolabile
d.23	Stato della richiesta di riscaldamento	Valore corrente		–	off = Riscaldamento off (Modalità estate) on = Riscaldamento on	–	Non regolabile
d.24	Stato del pressostato	0	1	–	off = non inserito on = inserito	–	Non regolabile
d.25	Stato della richiesta di riscaldamento integrativo del bollitore o per l'avviamento a caldo dell'acqua calda dal termostato eBUS	Valore corrente		–	off = funzione disattivata on = funzione attivata	–	Non regolabile
d.27	Funzione relè 1 (modulo multifunzione)	1	10	–	1 = pompa di ricircolo 2 = pompa esterna 3 = pompa carico bollitore 4 = cappa aspirante 5 = valvola elettromagnetica esterna 6 = segnalazione di guasto esterna 7 = Pompa solare (eliminata) 8 = Comando a distanza eBUS 9 = Pompa antilegionella 10 = Valvola solare	1	Regolabile
d.28	Funzione relè 2 (modulo multifunzione)	1	10	–	1 = pompa di ricircolo 2 = pompa esterna 3 = pompa carico bollitore 4 = cappa aspirante 5 = valvola elettromagnetica esterna 6 = segnalazione di guasto esterna 7 = Pompa solare (eliminata) 8 = Comando a distanza eBUS 9 = Pompa antilegionella 10 = Valvola solare	2	Regolabile
d.31	Dispositivo di riempimento automatico	0	2	–	0 = manuale 1 = semiautomatico 2 = automatico	2	Regolabile
d.33	Valore nominale numero di giri ventilatore	Valore corrente		rpm	Numero di giri ventilatore= valore display x 100	–	Non regolabile
d.34	Valore del numero di giri ventilatore	Valore corrente		rpm	Numero di giri ventilatore= valore display x 100	–	Non regolabile

Codice di diagnostica	Parametro	Valori		Unità	Incremento, selezione, spiegazione	Regolazione di fabbrica	Impostazione specifica dell'utente
		min.	max.				
d.35	Posizione valvola a 3 vie	Valore corrente		–	0 = riscaldamento 40 = posizione centrale (funzionamento parallelo) 100 = acqua calda	–	Non regolabile
d.36	Valore della portata di acqua calda	Valore corrente		l/min	–	–	Non regolabile
d.39	Temperatura dell'acqua nel circuito solare	Valore corrente		°C	–	–	Non regolabile
d.40	Temperatura di mandata del riscaldamento	Valore corrente		°C	–	–	Non regolabile
d.41	Temperatura ritorno riscaldamento	Valore corrente		°C	–	–	Non regolabile
d.43	Curve riscaldamento	0,2	4	–	0,1	1,2	Regolabile
d.45	Valore della base della curva di riscaldamento	15	30	–	1	20	Regolabile
d.47	Temperatura esterna	Valore corrente		°C	–	–	Non regolabile
d.50	Correzione del numero di giri minimo della ventila-tore	350	1340	rpm	1 Numero di giri della ventila-tore= valore display x 10	600	Regolabile
d.51	Correzione del numero di giri massimo della ventila-tore	-1440	-400	rpm	1 Numero di giri della ventila-tore= valore display x 10	-1000	Regolabile
d.58	Riscaldamento integrati-vo circuito solare	0	3	–	0 = funzione anti-legionella del-l'apparecchio di riscaldamento di-sattivata 3 = acqua calda sanitaria attivata (Valore nominale min. 60 °C) 60 °C)	0	Regolabile
d.60	Numero di blocchi trami-te il sensore di tempera-tura	Valore corrente		–	–	–	Non regola-bile
d.61	Numero di accensioni fallite	Valore corrente		–	–	–	Non regola-bile
d.62	Abbassamento notturno	0	30	–	1	0	Regolabile
d.64	Tempo medio di accen-sione del bruciatore	Valore corrente		s	–	–	Non regola-bile
d.65	Tempo massimo di ac-censione del bruciatore	Valore corrente		s	–	–	Non regola-bile
d.66	Attivazione della funzio-ne di avviamento a caldo per acqua calda	–	–	–	off = funzione disattivata on = funzione attivata	1	Regolabile
d.67	Tempo di blocco del bruciatore rimanente (impostazione sotto d.02)	Valore corrente		min	–	–	Non regola-bile
d.68	Numero di accensioni fallite durante il 1° tenta-tivo	Valore corrente		–	–	–	Non regola-bile
d.69	Numero di accensioni fallite durante il 2° tenta-tivo	Valore corrente		–	–	–	Non regola-bile
d.70	Funzionamento della valvola deviatrice	0	2	–	0 = funzionamento normale (mo-do acqua calda sanitaria e riscal-damento) 1 = posizione centrale (funziona-mento parallelo) 2 = posizione continua modo riscaldamento	0	Regolabile
d.71	Temperatura nominale massima di mandata del riscaldamento	45	80	°C	1	→ Capitolo "Dati tecnici"	Regolabile

Codice di diagnostica	Parametro	Valori		Unità	Incremento, selezione, spiegazione	Regolazione di fabbrica	Impostazione specifica dell'utente
		min.	max.				
d.73	Correzione della temperatura dell'avviamento a caldo dell'acqua calda	-15	5	K	1	0	Regolabile
d.75	Tempo massimo di Riscaldamento integrativo del bollitore	20	90	min	1	45	Regolabile
d.77	Riscaldamento integrativo massimo del bollitore	–	–	kW	1 → Capitolo "Dati tecnici"	–	Regolabile
d.80	Tempo di funzionamento nel modo riscaldamento	Valore corrente		h	Numero di ore = valore display x 100	–	Non regolabile
d.81	Tempo di funzionamento nel funzionamento con acqua calda	Valore corrente		h	Numero di ore = valore display x 100	–	Non regolabile
d.82	Numero di accensioni del bruciatore in modo riscaldamento	Valore corrente		–	Numero di accensioni = valore display x 100	–	Non regolabile
d.83	Numero di accensioni del bruciatore in funzionamento con acqua calda	Valore corrente		–	Numero di accensioni = valore display x 100	–	Non regolabile
d.84	Manutenzione tra	0	3000	h	Numero di ore = valore display x 10	– – –	Regolabile
d.85	Aumento della potenza min. (modo riscaldamento e funzionamento con acqua calda)	–	–	kW	1 → Capitolo "Dati tecnici"	–	Regolabile
d.88	Valore limite della portata per accensione in funzionamento con acqua calda	0	1	–	0 = 1,5 l/min (nessun ritardo) 1 = 3,7 l/min (2 s ritardo)	0	Regolabile
d.90	Stato del termostato ambiente eBUS	Valore corrente		–	off = non collegato on = collegato	–	Non regolabile
d.91	Stato DCF77	Valore corrente		–	–	–	Non regolabile
d.93	Impostazione del codice prodotto	0	99	–	1	–	Regolabile
d.94	Cancellazione della lista degli errori	0	1	–	off = no on = sì	–	Regolabile
d.95	Versioni software	–	–	–	1 = scheda principale 2 = scheda di interfaccia	–	Regolabile
d.96	Ripristino delle impostazioni di fabbrica	–	–	–	0 = no 1 = sì	–	Regolabile
d.128	Valore nominale medio riscaldamento	10	75	°C	1	10	Regolabile
d.129	Valore nominale minimo acqua calda	35 (caldaia murale combinata a gas) 45 (solo apparecchio di riscaldamento)	60	°C	1	35 (caldaia murale combinata a gas) 45 (solo apparecchio di riscaldamento)	Regolabile

E Codici di stato – panoramica



Avvertenza

Poiché la tabella dei codici viene utilizzata per diversi prodotti, può accadere che alcuni codici non siano visibili nel rispettivo prodotto.

Codice di stato	Significato
Indicazioni durante il riscaldamento	
S.0	Modo riscaldamento: nessuna richiesta
S.01	Modo riscaldamento: mandata ventilatore
S.02	Modo riscaldamento: pre-funzionamento pompa
S.03	Modo riscaldamento: accensione del bruciatore
S.04	Modo riscaldamento: bruciatore acceso
S.05	Modo riscaldamento: post-funzionamento pompa/ventilatore
S.06	Modo riscaldamento post- funzionamento ventilatore
S.07	Modo riscaldamento: post-funzionamento pompa
S.08	Modo riscaldamento: disinserimento temporaneo dopo processo di riscaldamento
Indicazioni durante la produzione di acqua calda	
S.10	Funzionamento con acqua calda: richiesta
S.11	Funzionamento con acqua calda: mandata ventilatore
S.13	Funzionamento con acqua calda: accensione del bruciatore
S.14	Funzionamento con acqua calda: bruciatore acceso
S.15	Funzionamento con acqua calda: post-funzionamento pompa/ventilatore
S.16	Funzionamento con acqua calda: post-funzionamento ventilatore
S.17	Funzionamento con acqua calda: post-funzionamento della pompa
Display in modalità comfort con avviamento a caldo o funzionamento con acqua calda con bollitore	
S.20	Funzionamento con acqua calda: richiesta
S.21	Funzionamento con acqua calda: mandata ventilatore
S.22	Funzionamento con acqua calda: mandata della pompa
S.23	Funzionamento con acqua calda: accensione del bruciatore
S.24	Funzionamento con acqua calda: bruciatore acceso
S.25	Funzionamento con acqua calda: post-funzionamento pompa/ventilatore
S.26	Funzionamento con acqua calda: post-funzionamento ventilatore
S.27	Funzionamento con acqua calda: post-funzionamento della pompa
S.28	Funzionamento con acqua calda: disinserimento temporaneo del bruciatore
Altri display	
S.30	Modo riscaldamento bloccato dal termostato ambiente.
S.31	Nessuna richiesta di riscaldamento: modalità estate, centralina eBUS, tempo di attesa
S.32	Tempo di attesa ventilatore: numero di giri ventilatore al di fuori dei valori di tolleranza
S.33	Funzionamento forzato del ventilatore fino all'inserimento del pressostato
S.34	Protezione antigelo attiva
S.39	Contatto del riscaldamento a pannelli radianti aperto
S.41	Pressione acqua troppo alta
S.42	Serranda gas combustibili chiusa
S.46	Modalità di protezione: carico minimo
S.53	Prodotto in tempo di attesa / funzione di blocco del funzionamento per via di mancanza di acqua (differenza mandata / ritorno troppo grande)
S.54	Tempo di attesa: mancanza di acqua nel circuito (differenza mandata / ritorno troppo grande)
S.88	Disaerazione prodotto attiva
S.91	Manutenzione: modalità demo
S.96	Programma di test automatico: sensore temperatura ritorno, richiesta di acqua di riscaldamento e acqua calda bloccati.

Codice di stato	Significato
S.97	Programma di test automatico: sensore di pressione acqua, richiesta di acqua di riscaldamento e acqua calda bloccati.
S.98	Programma di test automatico: sensore temperatura ritorno, richiesta di acqua di riscaldamento e acqua calda bloccati.
S.99	Riempimento automatico attivo
S.108	Disaerazione della camera di combustione, ventilatore in funzione
S.109	Funzionamento standby del prodotto attivato

F Codici di errore – panoramica



Avvertenza

Poiché la tabella dei codici viene utilizzata per diversi prodotti, può accadere che alcuni codici non siano visibili nel rispettivo prodotto.



Avvertenza

Se si verificano più errori, alcuni di essi possono venire resettati. Ciò avviene manualmente sul termostato ambiente o tramite il tasto reset sull'indicatore di funzionamento del prodotto.

Codice d'errore	Significato	Possibile causa	Reset tramite comando a distanza
F.00	Anomalia: sensore della temperatura di mandata	Connettore della sonda NTC non inserito o staccato, connettore multiplo non inserito correttamente nella scheda elettronica, interruzione nel cablaggio, sonda NTC difettosa	Sì
F.01	Anomalia: sensore della temperatura di ritorno	Connettore della sonda NTC non inserito o staccato, connettore multiplo non inserito correttamente nella scheda elettronica, interruzione nel cablaggio, sonda NTC difettosa	Sì
F.10	Cortocircuito: sensore della temperatura di mandata	Sonda NTC difettosa, cortocircuito nel cablaggio, cavo/mantello	Sì
F.11	Cortocircuito: sensore della temperatura di ritorno	Sonda NTC difettosa, cortocircuito nel cablaggio, cavo/mantello	Sì
F.13	Cortocircuito: sensore di temperatura del bollitore ad accumulo	Sonda NTC difettosa, cortocircuito nel cablaggio, cavo/mantello	Sì
F.20	Spegnimento di sicurezza: raggiunta la temperatura di surriscaldamento	Collegamento di massa dal cablaggio al prodotto non corretto, NTC di mandata o di ritorno difettosa (contatto allentato), scarica attraverso il cavo di accensione, il connettore di accensione o l'elettrodo di accensione	No
F.22	Spegnimento di sicurezza: scarsità d'acqua nell'apparecchio di riscaldamento	Troppo poca o nessuna acqua nel prodotto, sensore pressione acqua difettoso, cavo di collegamento alla pompa o al sensore pressione acqua non fisso/staccato/difettoso	Sì
F.23	Spegnimento di sicurezza: differenza di temperatura eccessiva (NTC1/NTC2)	Pompa bloccata, scarsa potenza della pompa, aria nel prodotto, sonde NTC mandata e ritorno scambiate	Sì
F.24	Spegnimento di sicurezza: aumento di temperatura troppo rapido	Pompa bloccata, potenza ridotta della pompa, aria nel prodotto, pressione dell'impianto troppo bassa, valvola di non ritorno bloccata/montata in modo errato	Sì
F.25	Spegnimento di sicurezza: temperatura fumi eccessiva	Collegamento del termostato di sicurezza scarico fumi (STB) opzionale interrotto, interruzione nel cablaggio	Sì
F.27	Spegnimento di sicurezza: errore nel riconoscimento fiamma	Umidità nell'elettronica, elettronica (indicatore di combustione) difettosa, valvola elettromagnetica del gas non a tenuta	Sì
F.28	Errore: accensione all'avvio non andata a buon fine	Contatore del gas difettoso o intervento pressostato del gas, presenza di aria nel gas, pressione dinamica del gas troppo bassa, intervento dispositivo di intercettazione termico (TI-T), ugello del gas non adatto, valvola del gas ET errata, errore nella valvola del gas, connettore multiplo non inserito correttamente nella scheda elettronica, interruzione nel cablaggio, sistema di accensione (trasformatore di accensione, cavo di accensione, connettore di accensione o elettrodo di accensione) difettoso, interruzione della corrente di ionizzazione (cavo, elettrodo), messa a terra del prodotto non corretta, elettronica difettosa	No
F.29	Errore: mancata rilevazione fiamma	Alimentazione di gas temporaneamente interrotta, ritorno fumi, messa a terra del prodotto non corretta, funzionamento incostante del trasformatore di accensione	No

Codice d'errore	Significato	Possibile causa	Reset tramite comando a distanza
F.32	Funzione antigelo del ventilatore attiva: numero di giri del ventilatore al di fuori del campo di tolleranza	Connettore non correttamente inserito nel ventilatore, connettore multiplo non inserito correttamente sulla scheda elettronica, interruzione nel cablaggio, ventilatore bloccato, sensore ad effetto Hall difettoso, elettronica difettosa	Sì
F.33	Funzione antigelo del ventilatore attiva: errore nel pressostato aria	Il pressostato non si è attivato o solo al raggiungimento di un numero di giri troppo alto del ventilatore (apporto d'aria insufficiente) Connettore del pressostato non collegato correttamente, pressostato difettoso, linea tra pressostato e silenziatore smontato o danneggiato, condotto aria-fumi intasato e silenziatore non montato correttamente, camera di combustione non a tenuta, ventilatore difettoso	Sì
F.49	Errore eBUS: tensione troppo bassa	Cortocircuito su eBUS, sovraccarico su eBUS oppure due alimentazioni di tensione su eBUS con differenti polarità	Sì
F.61	Errore: comando della valvola del gas	Cortocircuito/collegamento a massa nel cablaggio verso valvola del gas, valvola del gas difettosa (collegamento a massa delle bobine), elettronica difettosa	Sì
F.62	Errore: comando spegnimento della valvola del gas	Disinserimento ritardato della valvola del gas, spegnimento ritardato del segnale di fiamma, valvola del gas non a tenuta, elettronica difettosa	Sì
F.63	Errore: EEPROM	Elettronica difettosa	Sì
F.64	Errore: elettronica / sensore / convertitore analogico-digitale	Cortocircuito NTC mandata o ritorno, elettronica difettosa	Sì
F.65	Errore: temperatura dell'elettronica troppo alta	Elettronica surriscaldata a causa di influenze esterne, elettronica difettosa	Sì
F.67	Valore rimandato dall'ASIC errato (segnale di fiamma)	Segnale di fiamma non plausibile, elettronica difettosa	Sì
F.68	Errore: fiamma instabile (ingresso analogico)	Aria nel gas, pressione dinamica del gas troppo bassa, rapporto di eccesso d'aria errato, ugello del gas non adatto, interruzione della corrente di ionizzazione (cavo, elettrodo)	Sì
F.70	Codice di prodotto non valido (DSN)	Sostituzione contemporanea del display e della scheda elettronica, senza riconfigurazione dell'identificazione apparecchio del prodotto	Sì
F.71	Errore: sensore temperatura di mandata/ritorno	Sensore della temperatura di mandata che indica un valore costante: sensore della temperatura di mandata non montato correttamente sul tubo di mandata, sensore della temperatura di mandata difettoso	Sì
F.72	Errore: scostamento del sensore di pressione acqua / sensore di temperatura di ritorno	Differenza di temperatura sonda NTC mandata/ritorno troppo grande → sensore di temperatura di mandata e/o di ritorno difettoso	Sì
F.73	Errore: Sensore di pressione acqua non collegato o in cortocircuito	Interruzione/cortocircuito sensore di pressione acqua, interruzione/cortocircuito verso massa nella tubazione di alimentazione del sensore di pressione acqua o sensore di pressione acqua difettoso	Sì
F.74	Errore: problema elettrico del sensore di pressione acqua	La linea verso il sensore di pressione dell'acqua presenta un cortocircuito su 5 V/24 V o errore interno del sensore di pressione dell'acqua	Sì
F.75	Errore sensore di pressione	Sensore di pressione o pompa difettosa o mancanza d'acqua	Sì
F.77	Errore: condensa o fumo	Nessun feedback, serranda fumi difettosa	Sì
F.78	Interruzione sensore uscita acqua calda nella centralina esterna	Link box collegato, ma l'NTC dell'acqua calda non è ponticellata	Sì
F.83	Errore: sensore di temperatura del bruciatore	Sensore di temperatura del bruciatore difettoso All'avvio del bruciatore non si registra una variazione di temperatura o comunque solo una troppo piccola sul sensore di temperatura di mandata o di ritorno: troppa poca acqua nel prodotto, il sensore di temperatura della mandata o del ritorno non è posizionato correttamente sul tubo	Sì
F.84	Errore: sensore temperatura di mandata/ritorno	Valori non coerenti, differenza < -6 K I sensori di temperatura di mandata e di ritorno segnalano valori non plausibili: i sensori di temperatura di mandata e di ritorno sono scambiati, i sensori di temperatura di mandata e di ritorno non sono montati correttamente	Sì

Codice d'errore	Significato	Possibile causa	Reset tramite comando a distanza
F.85	Errore: sensore di temperatura	Sensori di temperatura di mandata e/o di ritorno montati sullo stesso tubo/su un tubo errato Sensore di temperatura non collegato o non collegato correttamente	Sì
F.86	Errore: contatto del riscaldamento a pannelli radianti	Contatto del riscaldamento a pannelli radianti aperto, sensore incastrato o difettoso	Sì
F.87	Anomalia: elettrodo di accensione	Elettrodo di accensione non collegato o collegato in modo errato, cortocircuito sul cablaggio	Sì
F.88	Errore: valvola del gas	Valvola del gas non collegata o collegata in modo errato, cortocircuito sul cablaggio	Sì
F.89	Errore: pompa	Pompa non collegata o collegata in modo errato, pompa errata collegata, cortocircuito sul cablaggio	Sì
F.97	Errore: autotest scheda elettronica principale fallito	Scheda elettronica principale difettosa	Sì

- Istruzioni per l'installazione e la manutenzione 0020207090_10

H Interventi di ispezione e manutenzione – panoramica

Nr.	Interventi	Ispezione (annualmen- te)	Manutenzio- ne (min. ogni 2 anni)
1	Controllare la tenuta del condotto aria-fumi e il corretto fissaggio. Verificare che il condotto non sia intasato o danneggiato e che sia stato montato conformemente alle relative istruzioni di montaggio.	X	X
2	Controllare lo stato generale del prodotto. Rimuovere lo sporco dal prodotto e dalla camera di combustione.	X	X
3	Effettuare un controllo visivo dello stato generale dello scambiatore di calore. Fare attenzione in particolare a tracce di corrosione, ruggine e altri danni. Se si notano danni, eseguire una manutenzione.	X	X
4	Controllare la pressione di allacciamento del gas alla portata termica massima. Se la pressione di allacciamento del gas non è nel campo corretto, effettuare una manutenzione.	X	X
5	Controllare il tenore di CO ₂ (il rapporto di eccesso d'aria) del prodotto e se necessario regolarlo.	X	X
6	Staccare il prodotto dall'alimentazione di corrente. Verificare che gli allacciamenti a spina e i raccordi elettrici siano corretti e, all'occorrenza, effettuare le necessarie correzioni.	X	X
7	Chiudere il rubinetto di intercettazione del gas e i rubinetti di intercettazione acqua.		X
8	Svuotare il prodotto lato acqua. Controllare la pressione di precarica del vano di espansione, se necessario rabboccare (ca. 0,03 MPa/0,3 bar al di sotto della pressione di riempimento dell'impianto).		X
9	Verificare l'elettrodo di accensione.	X	X
10	Smontare il gruppo gas/aria.		X
11	Sostituire la guarnizione del bruciatore a ogni apertura e in occasione di ogni manutenzione.		X
12	Pulire lo scambiatore di calore. → Capitolo "Pulizia dello scambiatore di calore"		X
13	Verificare che il bruciatore non sia danneggiato ed eventualmente sostituirlo.		X
14	Controllare il sifone della condensa nel prodotto, pulirlo e eventualm. sostituirlo. → Capitolo "Pulizia del sifone della condensa"	X	X
15	Montare il gruppo gas/aria. Attenzione: sostituire la guarnizione!		X
16	Se la potenza dell'acqua calda è insufficiente o se la temperatura di uscita non viene raggiunta, sostituire eventualmente lo scambiatore termico a piastre.		X
17	Pulire il vaglio nell'ingresso dell'acqua fredda. Se non è possibile eliminare gli imbrattamenti o se il vaglio è danneggiato, sostituire il vaglio stesso. In questo caso verificare che il flussometro non sia sporco o danneggiato. Pulire il sensore (non utilizzare aria compressa!) e sostituire il sensore se danneggiato.		X
18	Aprire il rubinetto di intercettazione del gas, collegare il prodotto di nuovo alla rete elettrica e accenderlo.	X	X
19	Aprire i rubinetti di manutenzione, a cui segue l'avvio automatico del programma di riempimento e disaerazione fino al raggiungimento di una pressione pari a 0,1 MPa/1,0 bar. Se è presente ancora troppa aria, avviare il programma di controllo P.00 , per disaerare il circuito di riscaldamento e dell'acqua calda.		X
20	Effettuare una prova di funzionamento del prodotto e dell'impianto del riscaldamento inclusa la produzione di acqua calda (se disponibile) e, se necessario, disaerare nuovamente l'impianto.	X	X
21	Controllare nuovamente il tenore di CO ₂ (il rapporto di eccesso d'aria) del prodotto.		X
22	Assicurarsi che dal prodotto non fuoriescano gas, fumi, acqua calda o condensa. All'occorrenza eliminare la perdita.	X	X
23	Protocollore l'ispezione/la manutenzione effettuate.	X	X

I Dati tecnici



Avvertenza

Negli apparecchi per solo riscaldamento, i dati tecnici per l'acqua calda sanitaria sono rilevanti solo se all'apparecchio è collegato un bollitore ad accumulo.

Dati tecnici – riscaldamento

	VMW 266/2-5 I
Temperatura di mandata del riscaldamento max. (regolazione di fabbrica)d.71)	75 °C
Temperatura di mandata max.	85 °C
Campo massimo di regolazione della temperatura di mandata	10 ... 80 °C
Pressione massima ammessa	0,3 MPa (3,0 bar)
Portata d'acqua nominale ($\Delta T = 20$ K)	1.081 l/h
Portata d'acqua nominale ($\Delta T = 30$ K)	721 l/h
Valore approssimativo della portata di condensa (valore pH tra 3,5 e 4,0) a 50/30 °C	2,68 l/h
ΔP riscaldamento con portata nominale ($\Delta T = 20$ K)	0,2 MPa (2,0 bar)

Dati tecnici – potenza/carico G20

	VMW 266/2-5 I
Potenza termica massima (regolazione di fabbrica - d.00)	auto
Campo potenza utile (P) a 50/30 °C	5,8 ... 27,2 kW
Campo potenza utile (P) a 80/60 °C	5,2 ... 25,1 kW
Range della potenza termica dell'acqua calda sanitaria (P)	5,4 ... 25,6 kW
Portata termica massima - Riscaldamento (Q)	26 kW
Portata termica minima - Riscaldamento (Q)	5,5 kW
Portata termica massima - Acqua calda sanitaria (Q max.)	26 kW
Portata termica minima - Acqua calda sanitaria (Q min.)	5,5 kW

Dati tecnici - G31

	VMW 266/2-5 I
Campo potenza utile (P) a 50/30 °C	5,8 ... 27,2 kW
Campo potenza utile (P) a 80/60 °C	5,2 ... 25,1 kW
Range della potenza termica dell'acqua calda sanitaria (P)	5,4 ... 25,6 kW
Portata termica massima - Riscaldamento (Q)	26 kW
Portata termica minima - Riscaldamento (Q)	5,5 kW
Portata termica massima - Acqua calda sanitaria (Q max.)	26 kW
Portata termica minima - Acqua calda sanitaria (Q min.)	5,5 kW

Dati tecnici – potenza/carico G230

	VMW 266/2-5 I
Campo potenza utile (P) a 50/30 °C	5,8 ... 27,2 kW
Campo potenza utile (P) a 80/60 °C	5,2 ... 25,1 kW
Range della potenza termica dell'acqua calda sanitaria (P)	5,4 ... 25,6 kW
Portata termica massima - Riscaldamento (Q)	26 kW
Portata termica minima - Riscaldamento (Q)	5,5 kW
Portata termica massima - Acqua calda sanitaria (Q max.)	26 kW
Portata termica minima - Acqua calda sanitaria (Q min.)	5,5 kW

Dati tecnici - Acqua calda sanitaria

	VMW 266/2-5 I
Portata specifica (D) ($\Delta T = 30$ K) secondo EN 13203	12,1 l/min
Portata continua ($\Delta T = 35$ K)	622 l/h
Portata specifica ($\Delta T = 35$ K)	10,3 l/min
Pressione minima consentita	0,1 MPa (1,0 bar)
Pressione massima ammessa	1 MPa (10 bar)
Campo di temperatura	35 ... 60 °C
Limitatore di portata	8 l/min

Dati tecnici – generali

	VMW 266/2-5 I
Categoria gas	I12HM3P
Diametro del tubo del gas	1/2 pollice
Diametro del tubo di riscaldamento	3/4 pollice
Tubo di raccordo valvola di sicurezza (min.)	14 mm
Tubazione di scarico della condensa (min.)	18 mm
Pressione di alimentazione gas G20	20 mbar
Pressione di alimentazione gas G31	37 mbar
Pressione di alimentazione gas G230	20 mbar
Flusso del gas con P max. - Acqua calda sanitaria (G20)	2,75 m³/h
Portata volumetrica del gas per P max. - acqua calda sanitaria (G31)	2,02 kg/h
Portata volumetrica del gas per P max. - acqua calda sanitaria (G230)	2,13 m³/h
Numero CE (PIN)	1312CQ6024
Portata in massa fumi nel modo riscaldamento con P min.	2,5 g/s (9,00 kg/h)
Portata in massa fumi nel modo riscaldamento con P max.	11,7 g/s (42,12 kg/h)
Portata in massa fumi nel funzionamento con acqua calda per bei P max.	11,7 g/s (42,12 kg/h)
Temperatura fumi (80 °C/60 °C) a P max.	75,5 °C
Temperatura fumi (80 °C/60 °C) a P min.	87,6 °C
Temperatura fumi (50 °C/30 °C) a P max.	71,4 °C
Temperatura fumi (50 °C/30 °C) a P min.	48,8 °C
Temperatura fumi max.	115,2 °C
Tenore di CO ₂ in modo riscaldamento a P min	9 %
Tenore di CO ₂ in modo riscaldamento a P min	9,2 %
Tenore di CO ₂ nel funzionamento con acqua calda a P max	9,2 %
Tipi di apparecchio	C13, C33, C43, C53, C83, B23P
Grado di rendimento nominale a 80/60 °C	96,4 %
Rendimento nominale a 60/40 °C	101,2 %
Rendimento nominale a 50/30 °C	104,7 %
Grado di rendimento nominale a 40/30 °C	107,5 %
Rendimento nominale a carico parziale (30 %) a 40/30 °C	108,4 %
Classe NOx	6
Dimensioni del prodotto, larghezza	515 mm
Dimensioni del prodotto, profondità	234 mm
Dimensioni del prodotto, altezza	845 mm

	VMW 266/2-5 I
Peso netto	35,5 kg
Peso a pieno carico d'acqua	38,2 kg

Dati tecnici – impianto elettrico

	VMW 266/2-5 I
Allacciamento elettrico	230 V~/50 Hz
Fusibile montato (ritardato)	T2/2A, 250V
Potenza elettrica assorbita, max.	104 W
Potenza elettrica assorbita in standby	5 W
Grado di protezione	IPX5D

A		N	
a camera aperta	6	Numero di serie	7
Accensione del prodotto	22	O	
Alimentazione	16	Odore di fumi	5
Alimentazione di aria comburente	5	Odore di gas	4
C		P	
Centralina	17	Peso	11
Codice di articolo	7	Pezzi di ricambio	27
Codici d'errore	30	Pompa	26
Codici di diagnostica, utilizzo	19	Potenza pompa	
Collegamento alla rete elettrica	16	Impostazione	26
Concludere gli interventi di ispezione	30	Potenza termica massima	
Concludere gli interventi di manutenzione	30	impostazione	26
Conclusione della riparazione	33	Preparativi alla riparazione	30
Conclusione, riparazione	33	Preparativi, riparazione	30
Condotto aria/fumi	15	Prescrizioni	6
Condotto aria-fumi, montato	5	Programmi test	
Condotto dei fumi	5	Uso	20
consegna all'utilizzatore	27	Propano	9
Controllo del bruciatore	29	Pulizia dello scambiatore di calore	28
Controllo della pressione di precarica vaso di espansione ...	30	Q	
Corrosione	6	Qualifica	4
Curve flusso-pressione	26	R	
D		Regolazione del gas	23
Disattivazione del modo riscaldamento	19	Regolazione della temperatura dell'acqua calda	18
Disattivazione del prodotto	33	Regolazione della valvola di sovrappressione	26
Disattivazione della produzione di acqua calda	19	Reset del tempo di blocco del bruciatore	25
Disimballaggio del prodotto	10	Richiamare la memoria errori	30
Display	18	riempimento	
Dispositivo di sicurezza	5	Impianto di riscaldamento	22
Distanza	10	Rivestimento anteriore, chiuso	5
Documentazione	7	S	
E		Schema	5
elementi di comando	8	Sensore della portata in volume	32
Elemento di raccordo per il condotto aria-fumi sul		Sensore di pressione	33
prodotto	15	Sifone della condensa, pulizia	29
Elettricità	5	Sifone della condensa, riempimento	21
esecuzione		Simbolo di errore	20
Verifica tipo gas	20	Smaltimento dell'imballaggio	33
F		Smaltimento, imballaggio	33
Flangia di ispezione	6	Smontaggio del bruciatore	28
Fumi	6	Smontaggio del gruppo gas/aria	28
Funzionamento a camera aperta	5	Smontaggio del rivestimento mantello	12
Funzione antigelo	9	Smontaggio del trasformatore di accensione	28
I		Smontaggio del tubo di aspirazione dell'aria	28
Impianto di riscaldamento		Smontaggio del tubo fumi	28
Riempimento	22	Smontaggio della piastra frontale di guarnizione della	
Impiego multiplo in sovrappressione	6	camera di combustione	12
Impostazione del tempo di blocco max. del bruciatore	25	Smontaggio dell'elemento laterale della camera di	
Impostazione della temperatura di mandata del riscaldamento	18	combustione	12
Indicazione di base	18	Sostituzione del bruciatore	31
Intervallo di manutenzione		Sostituzione del circuito stampato	32
impostazione	26	Sostituzione del vaso di espansione	32
Interventi di ispezione	27, 45	Sostituzione dello scambiatore di calore	31
Interventi di manutenzione	27	Sostituzione, vaso di espansione	32
L		Spray cercaperdite	6
Luogo d'installazione	5-6	Svuotamento del prodotto	28
M		T	
Marcatura CE	9	Targhetta del modello	7
Messa fuori servizio	33	tecnico qualificato	4
Modalità estate	19	Tempo di blocco del bruciatore	25

Tenore CO ₂	
controllo	24
Tensione.....	5
Tenuta	25
Trasporto	6
Trattamento dell'acqua di riscaldamento.....	20
Tubazione di scarico della condensa	14
U	
Uso	
Programmi test	20
Uso previsto	4
Utensili.....	6
V	
valvola di sicurezza	32
Verifica tipo gas	
esecuzione.....	20
visualizzazione	8

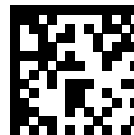
Fornitore**Vaillant Group Italia S.p.A.**

Via Benigno Crespi 70 ■ 20159 Milano ■ Italia

Tel. +39 02 697 121 ■ Fax +39 02 697 12500

Assistenza clienti 800 088 766

info.italia@vaillantgroup.it ■ www.vaillant.it



0020207090_10

Editore/Produttore**Vaillant GmbH**

Berghauser Str. 40 ■ 42859 Remscheid ■ Deutschland

Tel. +49 (0)2191 18 0 ■ Fax +49 (0)2191 18 2810

info@vaillant.de ■ www.vaillant.de

© Queste istruzioni o parti di esse sono protette dal diritto d'autore e possono essere copiate o diffuse solo dietro consenso del produttore.

Con riserva di modifiche tecniche.